

Brad Richter

Song of the Wild

Canciones silvestres

Contents

Índice

	Page/Página	 Track
Foreword	3	
Prólogo	3	
1. Jellyfish / La medusa	4	1
2. Fly / La mosca	6	2
3. Ant / La hormiga	8	3
4. Praying Mantis / La mantis religiosa	10	4
5. Mouse / El ratón	12	5
6. Butterfly / La mariposa	14	6
7. The Ant and the Butterfly / La hormiga y la mariposa	16	7
8. Swan / El cisne	18	8
9. Grasshopper / El chapulín	20	9
10. Silkworm / El gusano de seda	22	10
11. Frog / La rana	24	11
12. Scorpion / El escorpión	26	12
13. The Scorpion and the Frog / El escorpión y la rana	28	13
14. Hare / La liebre	30	14
15. Raven / El cuervo	32	15
16. The Raven and the Swan / El cuervo y el cisne	34	16
17. Elephant / El elefante	36	17
18. Alligator / El caimán	38	18
19. Spider / La araña	40	19
20. The Silkworm and the Spider / El gusano de seda y la araña	42	20
21. Dragonfly / La libélula	44	21
22. Garden Music / Música para el jardín	46	22
23. Coyote / El coyote	48	23
24. Tortoise / La tortuga	50	24
25. The Tortoise and the Hare / La tortuga y la liebre	52	25
26. Burro / El burro	54	26
27. Gorilla / El gorila	56	27
28. Lion / El león	58	28
29. The Lion and the Mouse / El león y el ratón	60	29
30. The Hawk and the Nightingale / El halcón y el ruiseñor	62	30
31. Moose / El alce	64	31
32. Condor / El cóndor	66	32
33. Kangaroo / El canguro	68	33
34. Orca / La orca	70	34

Traducción al español por *Prof. Jaime Fatas-Cabeza*
 Covergestaltung und Illustrationen *Anja Rheims*
 Layout *Manfred Wolerts*
 Lektorat *Anne Rüter und Gerd Kratzat*
 Produktion *Gerd Kratzat*

Das Notenbild ist urheberrechtlich geschützt und darf nicht
 ohne Genehmigung des Verlages vervielfältigt werden. Music Copyright protected.

© 2008 by Acoustic Music GmbH & Co. KG, Postfach 1945, D-49009 Osnabrück, Germany
 Bestell-Nr.: AMB 3070
 ISBN-10 3-XX · ISBN-13 978-3-XX · ISMN M-700XX
 www.acoustic-music.de

Foreword Prólogo

“Song of the Wild” is a collection of 32 didactically progressive and engaging guitar solos that combine to create richly textured ensemble pieces, each of which pays homage to one of Aesop’s legendary fables.

Written by virtuoso guitarist and master teacher Brad Richter, Song of the Wild displays the inventiveness and descriptive power that are signatures of his concert music but in miniatures that fit beautifully under the fingers of a child. Fifteen years of experience teaching young children through venerable institutions such as the Sherwood Conservatory of Music, The University of Arizona and the Aspen Music Festival have helped Brad develop a set of pieces that are perfectly in tune with a child’s motor skills and comprehension while stimulating his/her imagination. Students are enraptured by the simple, idiomatic sound effects which many of these songs use to help express the animal that inspired them and all of the songs are accompanied by ‘Amazing Animal Facts’ and artwork to help peek a young student’s interest and motivation.

Helpful practice and learning suggestions written in language clear enough for students to read themselves are included on every page as the didactic focus of each piece; enabling teachers to easily pinpoint songs that will reinforce a particular technical or musical issue.

Brad Richter

Canciones silvestres es una colección de 32 solos de guitarra progresivos y atractivos didácticamente que se combinan para crear piezas de conjunto con una rica textura, y en la que en cada una se rinde homenaje a una de las legendarias fábulas de Esopo.

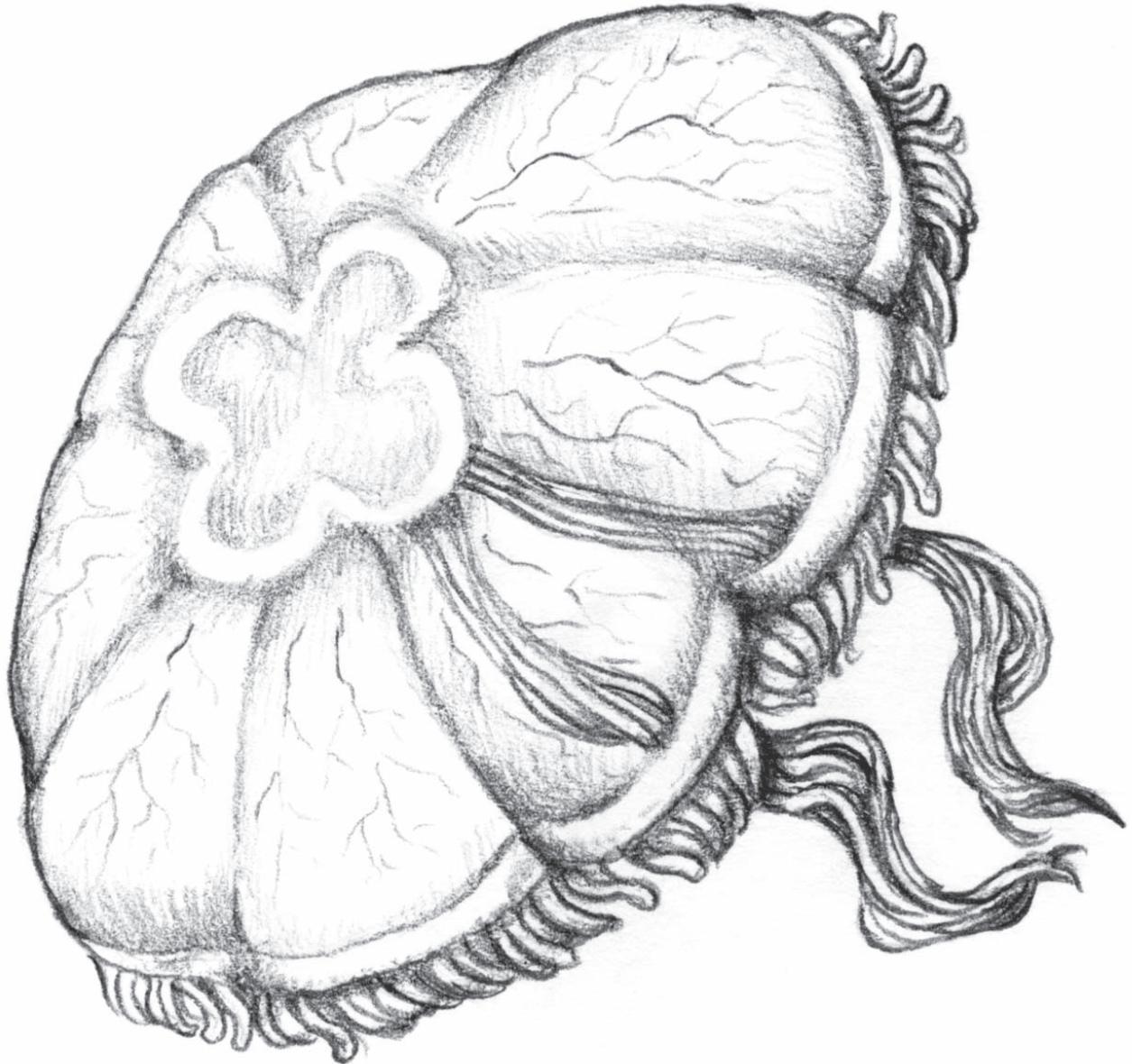
Escrito por el virtuoso guitarrista y experto maestro Brad Richter, Canciones silvestres muestra la inventiva y el poder descriptivo característicos de su música de concierto, pero en miniaturas adaptadas maravillosamente para los dedos de niños y niñas. Quince años de experiencia enseñando a niños y niñas pequeños en venerables instituciones como el Conservatorio de Música de Sherwood, la Universidad de Arizona y el Festival de Música de Aspen le han permitido a Brad desarrollar un conjunto de piezas que están perfectamente en sintonía con las habilidades motoras y la comprensión de los niños, a la vez que estimulan su imaginación. Los estudiantes se sienten embelesados por los sencillos e idiomáticos efectos de sonido que muchas de estas canciones utilizan para ayudar a expresar el animal que las inspiró, y todas las canciones van acompañadas de una sección de Hechos asombrosos sobre los animales e ilustraciones artísticas para estimular el interés y la motivación de los jóvenes estudiantes.

En cada página se incluyen sugerencias útiles para la práctica y el aprendizaje, escritas en un lenguaje lo suficientemente claro para que los estudiantes puedan leerlas por sí mismos, como enfoque didáctico de cada pieza. Esto permite a los profesores identificar fácilmente las canciones que refuerzan un aspecto técnico o musical en particular.

Brad Richter

1. Jellyfish

La medusa



Amazing Animal Facts

- Jellyfish can grow up to 200 feet long.
- They have been drifting through the world's oceans for more than 650 million years.
- Jellyfish are not fish at all. They are invertebrates. A jelly has no head, brain, heart, eyes, ears or bones.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Las medusas pueden crecer hasta más de 60 metros de largo.*
- *Han estado a la deriva en los océanos del mundo durante más de 650 millones de años.*
- *Las medusas no son peces en absoluto. Son invertebrados. Una medusa no tiene ni cabeza, ni cerebro, ni corazón, ni ojos, ni orejas, ni huesos.*

Focus left hand 3rd finger
right hand finger switching

Enfoque tercer dedo de la mano izquierda
Alternancia de dedos de la mano derecha

Exciting New Sounds

To make the sound marked (∇) in the teacher's part, strum the strings (starting with the first string and strumming up through the sixth string) with the first finger of your left hand above the nut.

Practice Tips

Before playing Jelly Fish, practice your left hand alone by pressing down with your third finger on the third fret of the B string and lifting it off again over and over. Keep your finger curved and land on your finger tip.

Sonidos nuevos y emocionantes

Para producir el sonido indicado por (∇) en la parte del profesor, rasguea las cuerdas (comenzando con la primera y subiendo por la sexta) con el primer dedo de la mano izquierda por encima de la cejuela.

Consejos para la práctica

Antes de tocar La medusa, practica la mano izquierda sola presionando con el tercer dedo en el tercer traste de la cuerda B, y levantándolo una y otra vez. Mantén el dedo curvado y presiona con la punta del mismo.



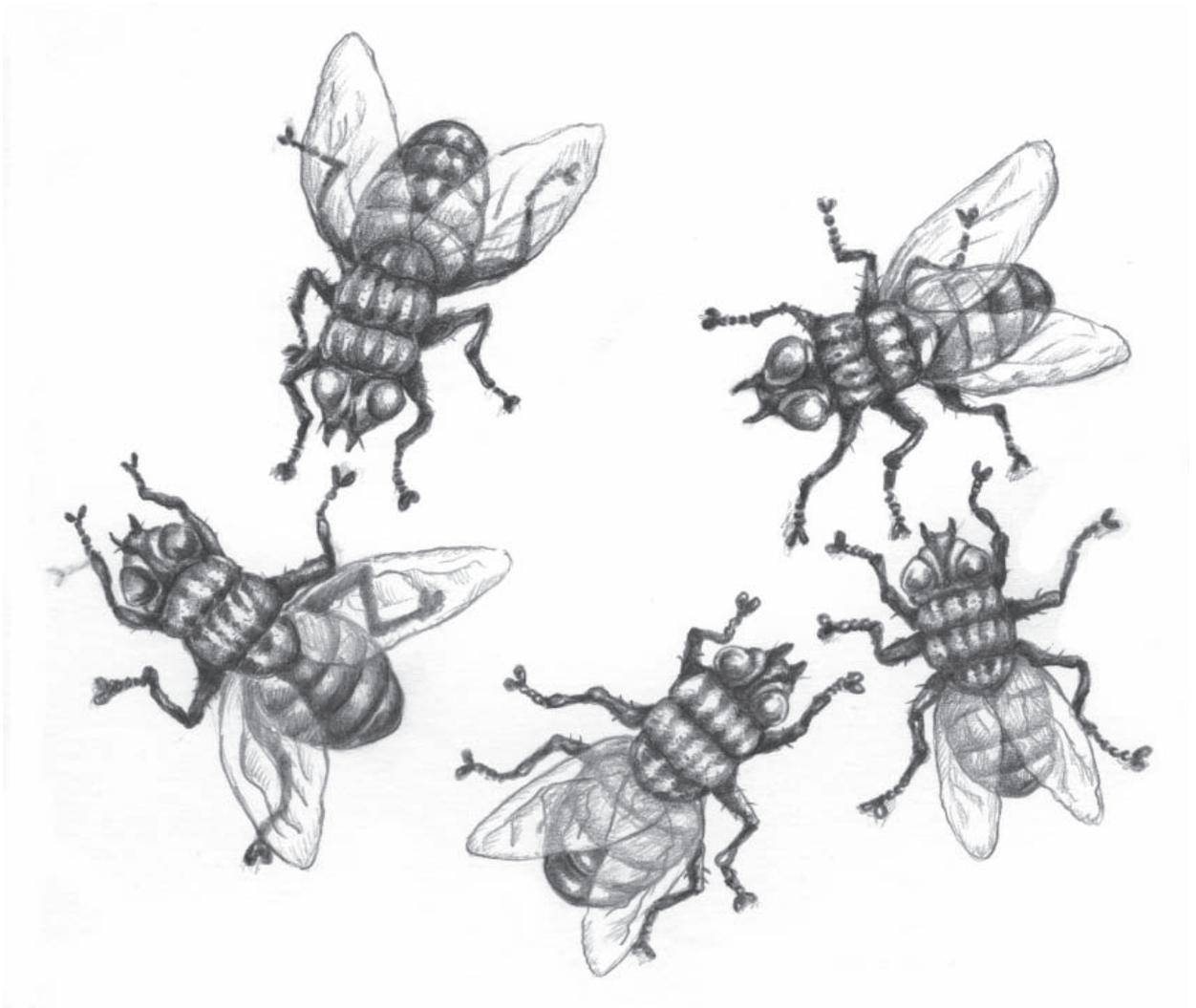
Track 1

Jellyfish/La medusa
(Student/Estudiante)

Ocean/El océano
(Teacher/Profesor)

2. Fly

La mosca



Amazing Animal Facts

- An average housefly carries 2 million bacteria on its body.
- Houseflies can walk upside down using gluey toe pads.
- Flies must vomit saliva on their food in order to soften it before eating.

Hechos asombrosos sobre los animales

- Una mosca doméstica promedio lleva 2 millones de bacterias en el cuerpo.
- Las moscas domésticas pueden caminar boca abajo usando almohadillas adhesivas para los dedos de las patas
- Las moscas deben vomitar saliva en la comida para ablandarla antes de comérsela.

Focus right hand string crossing
rest strokes

Enfoque cruce de cuerdas con la mano derecha
apoyando

Exciting New Sounds

Fly features two special effect sounds. The first sound (♣) is made by scraping your left hand thumb nail along the A and D strings. This sound represents the irritating buzz of a fly. The second new sound (×) is made by slapping your right hand against all six strings over the sound hole. Can you guess what that sound represents?!

Practice Tips

Begin practicing Fly by playing only the standard notes and leaving out the buzzing and slap sounds. Your teacher can fill in the sounds for you as you play until you are ready to try both the sounds and standard notes together.

Sonidos nuevos y emocionantes

La mosca presenta dos efectos especiales. El primer sonido (♣) se hace raspando la uña del pulgar de la mano izquierda a lo largo de las cuerdas A y D. Este sonido representa el irritante zumbido de una mosca. El segundo sonido nuevo (×) se hace al golpear la mano derecha contra las seis cuerdas. ¿Puedes adivinar qué representa ese sonido?!

Consejos para la práctica

Empieza a practicar La mosca tocando solo las notas estándar y dejando fuera los sonidos de zumbido y los golpes. Tu profesor puede hacer esos sonidos por ti mientras tocas hasta que estés listo para probar los sonidos y las notas estándar juntos.



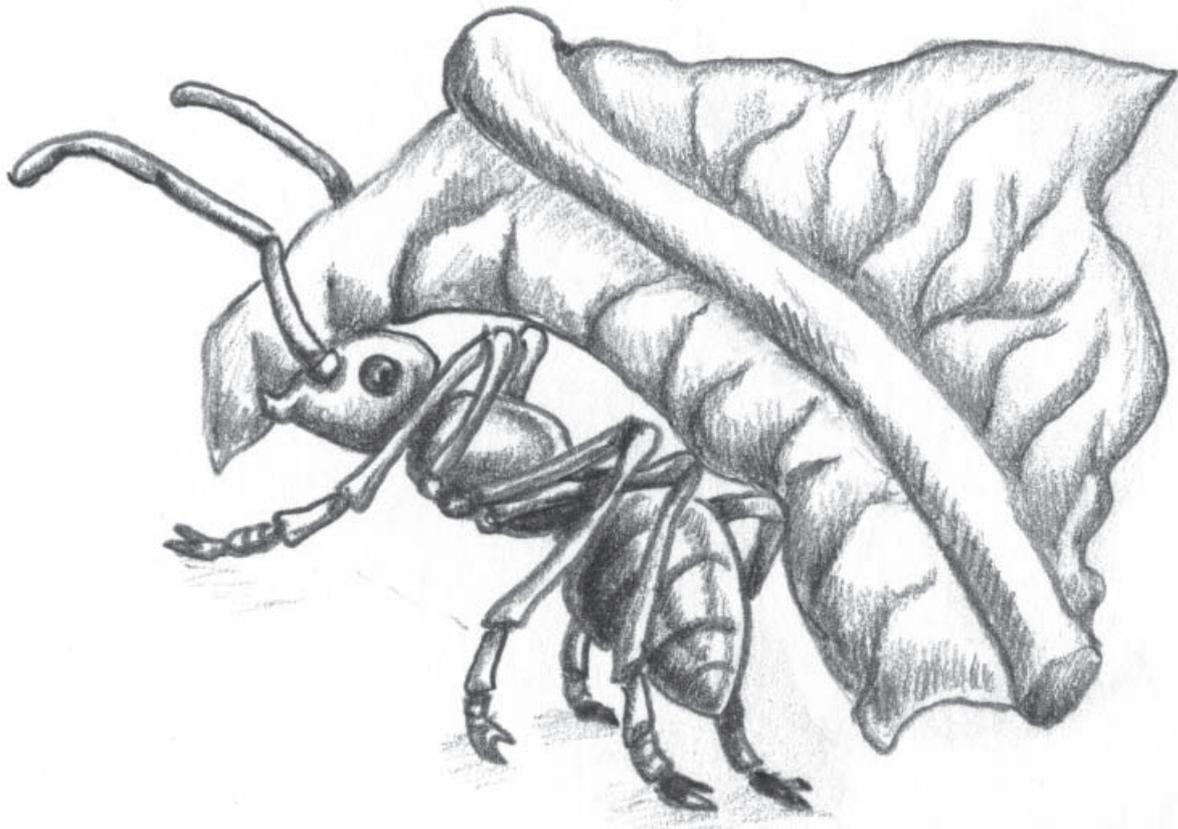
Track 2

8

5

3. Ant

*La hormiga**



Amazing Animal Facts

- Ants can lift 20 times their own body weight.
- Ants use their antennae not only for touch, but also for their sense of smell.
- The average life expectancy of an ant is 45—60 days.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Las hormigas pueden levantar 20 veces su propio peso corporal.*
- *Las hormigas usan las antenas no solo para el tacto, sino también para el sentido del olfato.*
- *La esperanza de vida media de una hormiga es de 45-60 días.*

* Ant's partner song is Butterfly; page 14

* *La canción asociada a La hormiga es La mariposa; página 14*

Focus left hand third finger
mixing quarter and eighth note rhythms

Enfoque el tercer dedo de la mano izquierda
mezclar ritmos de negra y corchea

Exciting New Sounds

The sound marked (▲) is made by scraping the “i” finger of the right hand down through all six strings just behind the bridge. Ants can remind us of soldiers marching. The sound you make here is like a military snare drum, keeping the ants in rhythm as they march.

Practice Tips

Begin by clapping the rhythm to Ant before you try to play it on the guitar. Once the rhythm is secure, alternate your focus between right hand finger switching and using the tip of your left hand third finger to play the D note.

As in Fly, begin practicing Ant by playing only the standard notes, leaving out the marching sound.

Sonidos nuevos y emocionantes

El sonido con el signo (▲) se produce rascando hacia abajo las seis cuerdas justo detrás del puente con el dedo “i” de la mano derecha. Las hormigas pueden recordarnos a los soldados cuando marchan. El sonido que haces aquí es como un tambor militar, para ayudarles a las hormigas a mantener el ritmo mientras marchan.

Consejos para la práctica

Comienza dando palmas a ritmo de La hormiga antes de intentar tocarla en la guitarra. Una vez que el ritmo esté seguro, alterna la atención entre el cambio de dedo de la mano derecha y el uso de la yema del tercer dedo de la mano izquierda para tocar la nota D.

Como en La mosca, comienza a practicar La hormiga tocando solo las notas estándar, sin tocar el sonido de marcha.



Track 3

♩ = 63

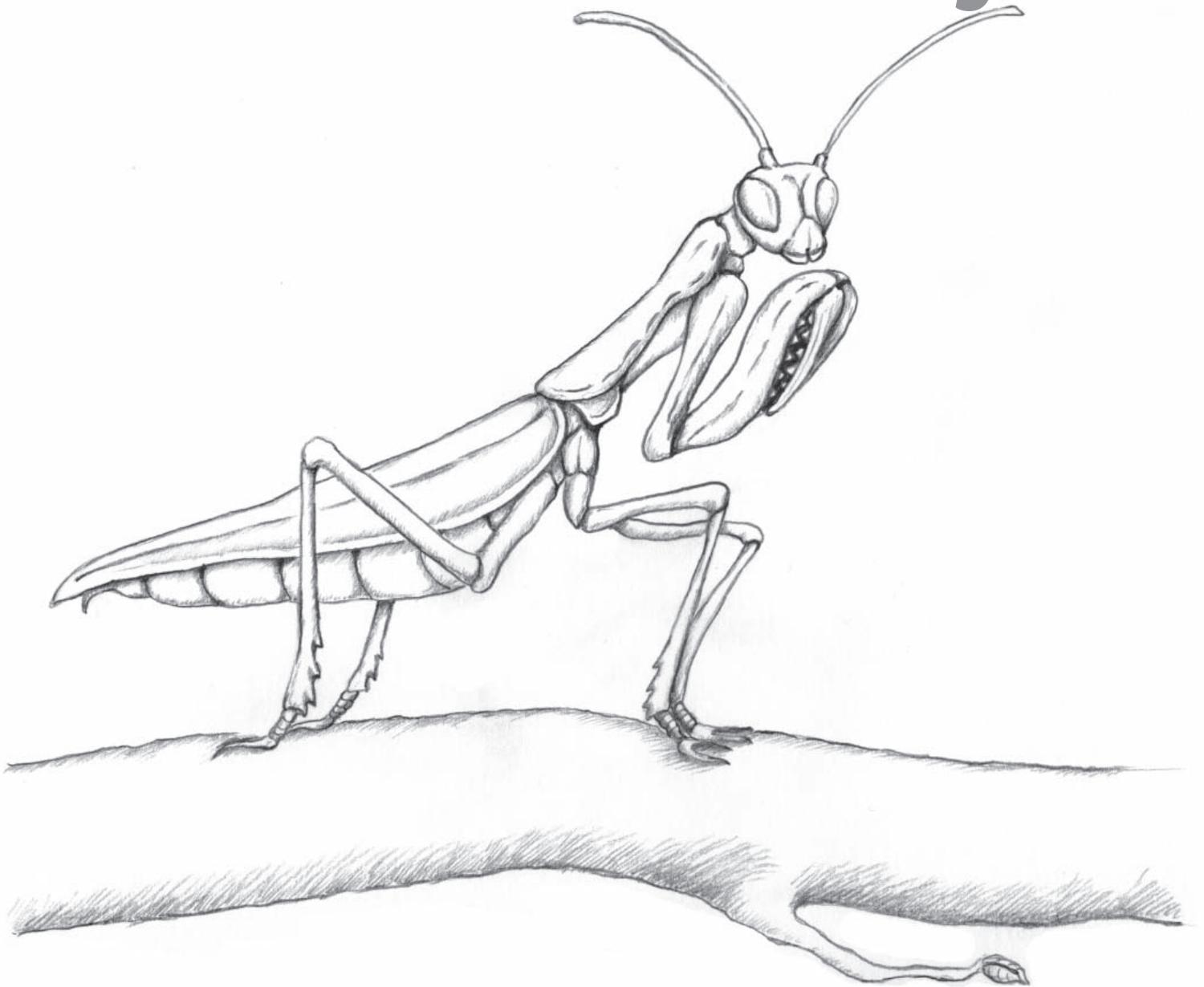
i m i m i

5

9

4. Praying Mantis

*La mantis religiosa**



Amazing Animal Facts

- The female mantis is among the biggest insects in the world.
- The mantis can attack and eat frogs, spiders, mice, lizards and small birds.
- The female mantis sometimes eats the male.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *La mantis hembra es uno de los insectos más grandes del mundo.*
- *La mantis puede atacar y comer ranas, arañas, ratones, lagartos y pequeños pájaros.*
- *La mantis hembra a veces se come al macho.*

*Praying Mantis' partner songs are Grasshopper and Dragonfly (Garden Music); page 46

*Las canciones asociadas a *La mantis religiosa* son *El chapulín* y *La libélula* (Música del jardín); página 46

Focus repeated notes
string crossing
alternating right hand fingers

Enfoque notas repetidas
cruce de cuerdas
alternancia de los dedos de la mano derecha

Practice Tips

Begin by playing the right hand of Praying Mantis alone on the open strings, adding the left hand only after the string crossing and finger switching feel secure. As with Ant, it will help to clap the rhythm of Praying Mantis as part of your practice.

Consejos para la práctica

Comienza tocando solo la mano derecha de La mantis religiosa en las cuerdas al aire, agregando la mano izquierda solo después de que te sientas seguro con el cruce de cuerdas y la alternacion de dedos. Como con La hormiga, te resultará más fácil si al practicar das palmas al ritmo de La mantis religiosa.



Track 4

$\text{♩} = 104-108$

m i m i m i

5. Mouse

*El ratón**



Amazing Animal Facts

- Mice have tails that are as long as their bodies.
- Mice see best in dim light.
- Their whiskers are used to sense smooth and rough surfaces, temperature changes and breezes.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Los ratones tienen la cola tan larga como el cuerpo.*
- *Los ratones ven mejor cuando hay poca luz.*
- *Usan los bigotes para detectar superficies lisas y rugosas, cambios de temperatura y brisas.*

*Mouse's partner song is Lion; page 58

**La canción asociada a El ratón es El león; página 58*

Focus rhythmic variety
short scales

Enfoque variedad rítmica
escalas cortas



Track 5

$\text{♩} = 104$

5

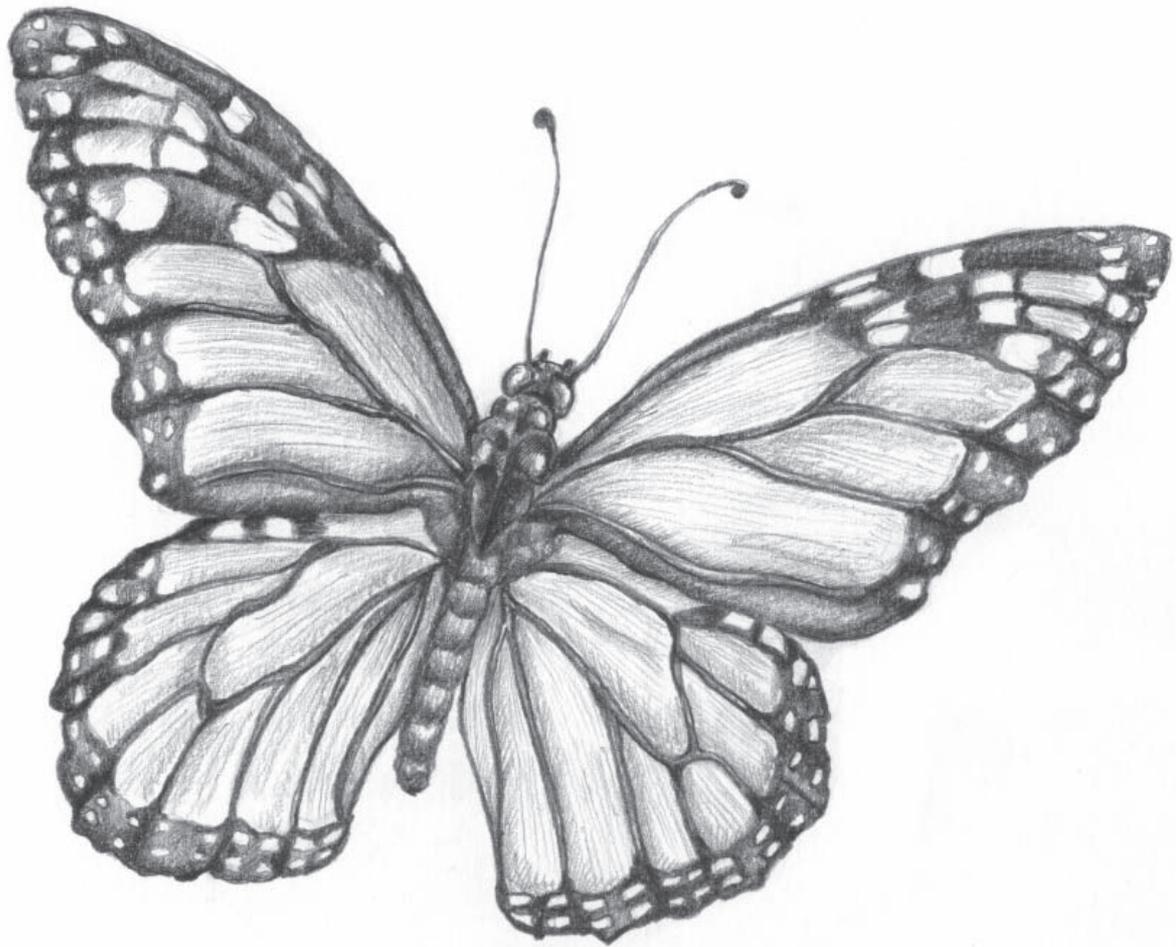
9

13

17

6. Butterfly

*La mariposa**



Amazing Animal Facts

- Butterflies range in size from a tiny 1/8 inch to a huge almost 12 inches.
- A butterfly's taste sensors are located in its feet. By standing on their food, they can taste it!
- Monarch butterflies journey from the Great Lakes to the Gulf of Mexico, a distance of about 2,000 miles, and return to the north again in the spring.

* Butterfly's partner song is Ant; page 8

Hechos asombrosos sobre los animales

- *El tamaño de las mariposas varía desde uno diminuto de 0,3 centímetros hasta uno enorme de casi 30 centímetros.*
- *Los sensores de sabor de una mariposa se encuentran en las patas. Al pararse sobre la comida, pueden saborearla.*
- *Las mariposas monarca viajan desde los Grandes Lagos hasta el Golfo de México, a una distancia de unos 3.000 kilómetros, y vuelven al norte de nuevo en primavera.*

* *La canción asociada a La mariposa es La hormiga; página 8*

Practice Tips

Here, use the fourth finger of the left hand to play the G in measure three. Normally that G note should be played with the third finger when in first position, but using the fourth finger in this case prevents having to use the third finger for two notes in a row.

Consejos para la práctica

Aquí, usa el cuarto dedo de la mano izquierda para tocar G en el compás tres. Normalmente, esa nota G se debe tocar con el tercer dedo cuando está en la primera posición, pero usar el cuarto dedo en este caso evita tener que usar el tercer dedo para tocar dos notas seguidas.



Track 6

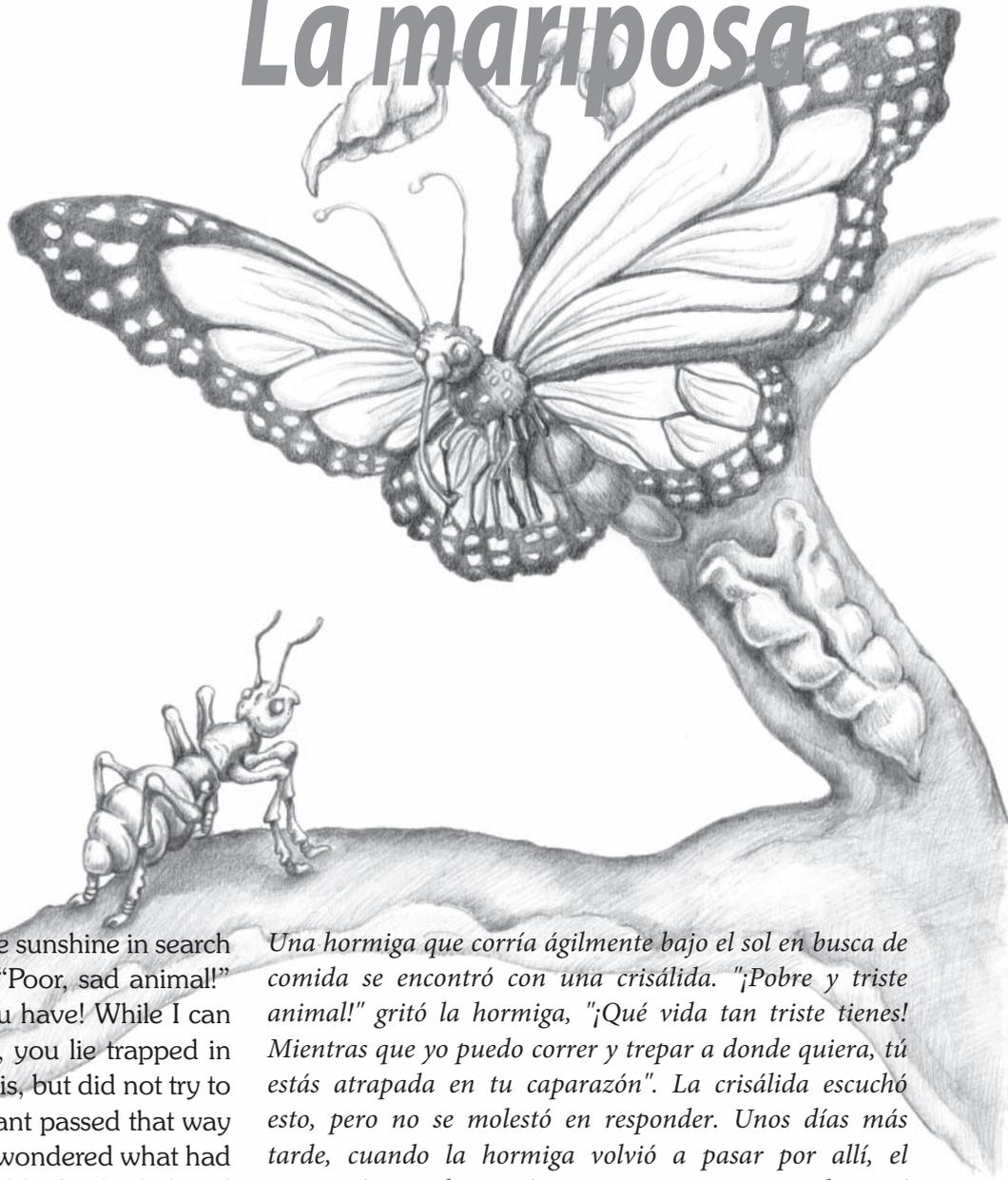
♩ = 63

8

5

7. The Ant and the Butterfly

La hormiga y La mariposa



An ant nimbly running about in the sunshine in search of food came across a chrysalis. "Poor, sad animal!" cried the ant, "What a sad life you have! While I can run and climb anywhere I please, you lie trapped in your shell." The chrysalis heard this, but did not try to reply. A few days later, when the ant passed that way again, the shell was empty. As he wondered what had happened, the ant felt himself suddenly shaded and fanned by the wings of a beautiful butterfly. "Look at how I have changed," said the butterfly. "Boast now of your powers to run and climb as long as you can get me to listen." Then the butterfly rose in the air, caught the summer breeze, and was soon lost to the sight of the ant forever.

Una hormiga que corría ágilmente bajo el sol en busca de comida se encontró con una crisálida. "¡Pobre y triste animal!" gritó la hormiga, "¡Qué vida tan triste tienes! Mientras que yo puedo correr y trepar a donde quiera, tú estás atrapada en tu caparazón". La crisálida escuchó esto, pero no se molestó en responder. Unos días más tarde, cuando la hormiga volvió a pasar por allí, el caparazón estaba vacío. Mientras se preguntaba qué había pasado, la hormiga sintió que, repentinamente, las alas de una hermosa mariposa le hacían sombra y la abanicaban. "Mira cómo he cambiado", dijo la mariposa. "Presume ahora de tus poderes para correr y trepar mientras estoy dispuesta a escucharte". Entonces, La mariposa se elevó en el aire, atrapó la brisa de verano, y pronto perdió de vista a la hormiga para siempre.

© 2008 by Acoustic Music GmbH & Co. KG, Osnabrück · AMB 3070



Track 7

Ant/
La hormiga

Butterfly/
La mariposa

5

9

8. Swan

*El cisne**



Amazing Animal Facts

- Swans mate for life.
- The curving neck of the mute swan has the most neck vertebrae (23) of any bird.
- In Britain, all mute swans are property of the Crown.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Los cisnes se aparean de por vida.*
- *El cuello curvo del cisne mudo tiene el mayor número de vértebras en el cuello (23) de cualquier ave.*
- *En Gran Bretaña, todos los cisnes mudos son propiedad de la Corona.*

*Swan's partner song is Raven; page 32

**La canción asociada a El cisne es El cuervo; página 32*

Focus extended scales
right hand string crossing

Enfoque Escalas extendidas
cruce de cuerdas de la mano derecha

Practice Tips

Practice the right hand part of Swan alone on open strings several times before playing the entire song. Practicing your hands separately is often a good idea. Narrowing your focus to one hand helps your brain and your fingers communicate with one another faster and more efficiently.

*It is very important to alternate right hand fingers as you play. But ... there is an exception to this rule in Swan. Going from measure two to measure three the **m** finger is used twice for two reasons:

1. the half note at the end of measure two gives the **m** finger plenty of time to get ready to play again and 2. starting each measure with **m** makes the string crossing throughout the piece much easier.

Consejos para la práctica

Practica la parte de la mano derecha de El cisne solo en las cuerdas al aire varias veces antes de tocar toda la canción. Practicar las manos por separado es a menudo una buena idea. El hecho de concentrarse en una mano ayuda a que el cerebro y los dedos se comuniquen entre sí de forma más rápida y eficiente.

*Es muy importante alternar los dedos de la mano derecha mientras tocas. Pero... en El cisne hay una excepción a esta regla. Al pasar del segundo al tercer compás, el dedo **m** se usa dos veces por dos razones:

1. La blanca al final del segundo compás da al dedo **m** mucho tiempo para prepararse para tocar de nuevo, y 2. comenzar cada compás con **m** hace que el cruce de cuerda a lo largo de la pieza sea mucho más fácil.



Track 8

♩ = 72

8

4

7

8

9. Grasshopper

El chapulín *



Amazing Animal Facts

- Grasshoppers have five eyes.
- There are 18,000 different kinds of grasshoppers.
- Some grasshoppers can rub their wings together to make music!

*Grasshopper's partner songs are Praying Mantis and Dragon Fly (Garden Music); page 46

Hechos asombrosos sobre los animales

- Los chapulines tienen cinco ojos.
- Hay 18.000 tipos diferentes de chapulines.
- ¡Algunos chapulines pueden frotar las alas para hacer música!

*Las canciones asociadas con El chapulín son "La mantis religiosa" y "La libélula" (Música para el jardín); página 46

Focus staccato
dotted notes
pick-up measure

Enfoque staccato
notas con puntillo
compás de anacrusa

Exciting New Sounds

There are several staccato notes in Grasshopper. A staccato note is a note that sounds very short. Notes that are played staccato are marked with a dot just above or below the note. In Grasshopper and again later in Frog, staccato notes are used to sound like hopping.

Practice Tips

Before playing Grasshopper practice playing staccato on the open B string. Play the first note with your **i** finger and stop it immediately by placing your **m** finger on the string. Keep your **m** finger on the string. For the next note, play with your **m** finger and stop the note with your **i** finger. Alternate fingers in this manner for every note.

Sonidos nuevos y emocionantes

Hay varias notas staccato en El chapulín. Una nota staccato es una nota con un sonido muy corto. Las notas que se tocan staccato están marcadas con un punto justo encima o debajo de la nota. En El chapulín, y de nuevo más adelante en La rana, las notas staccato se utilizan para representar los saltos.

Consejos para la práctica

Antes de tocar El chapulín, practica tocando staccato en la cuerda B al aire. Toca la primera nota con el dedo **i** índice y deténla inmediatamente colocando el dedo **m** en la cuerda. Mantén el dedo **m** en la cuerda. Para la siguiente nota, toca con el dedo **m** y detén la nota con el dedo **i**. Alterna los dedos de esta manera en cada nota.



Track 9

$\text{♩} = 104-108$

8

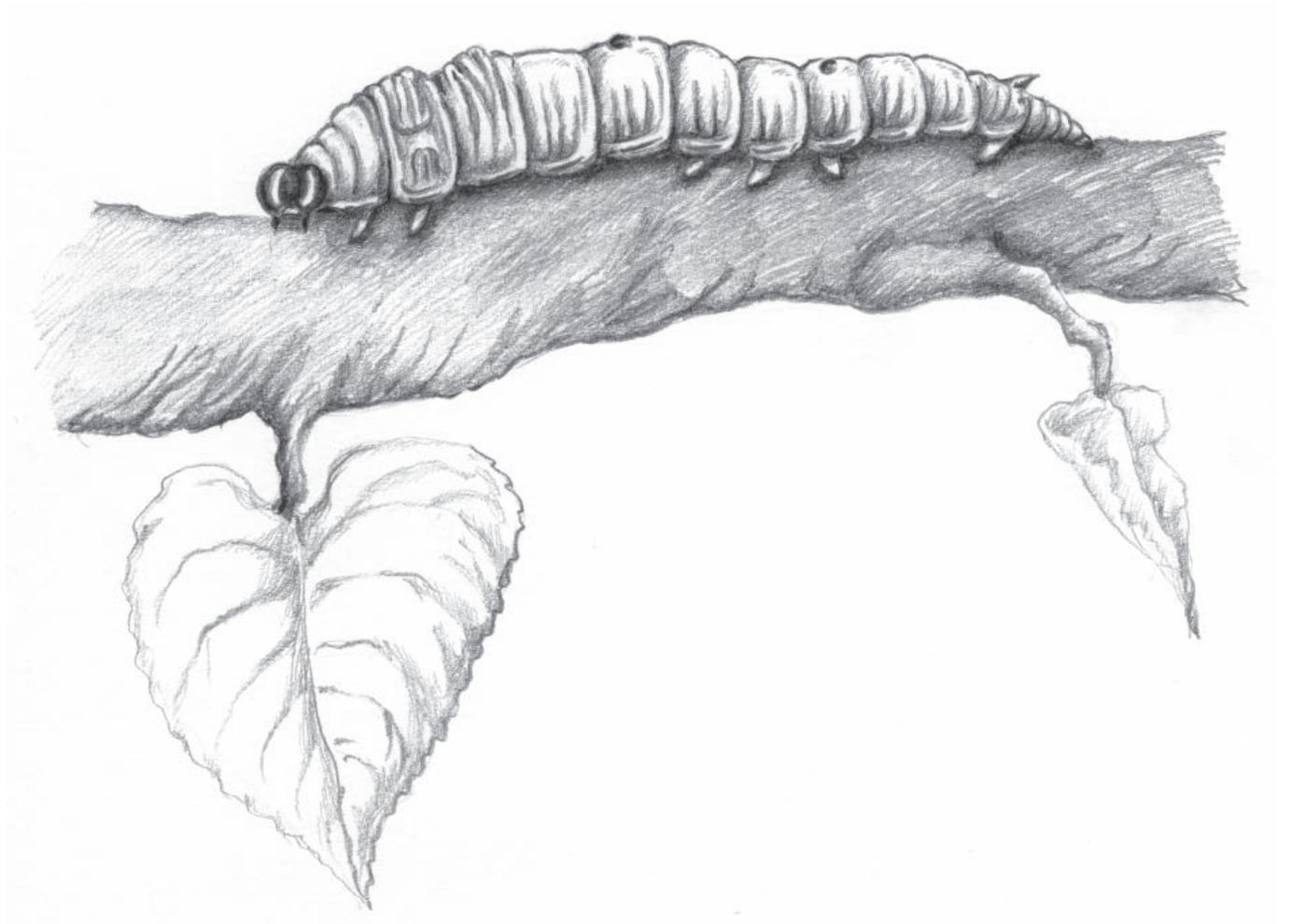
4

8

12

10. Silkworm

*El gusano de seda**



Amazing Animal Facts

- The silkworm spins its cocoon from raw silk.
- Its cocoon is made of a single continuous thread that is up to 3,000 feet long!
- A newly hatched silkworm multiplies its weight by 10,000 in its first month.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *El gusano de seda teje su capullo con seda natural.*
- *El capullo está hecho de un solo hilo continuo ¡de hasta 900 metros de largo!*
- *Un gusano de seda recién salido del huevo multiplica su peso por 10.000 en el primer mes.*

*Silkworm's partner song is Spider; page 40

**La canción asociada a El gusano de seda es La araña; página 40*

Focus second position
F#
key signature

Enfoque La segunda posición
F#
tonalidad



Track 10

$\text{♩} = 84$ II

8

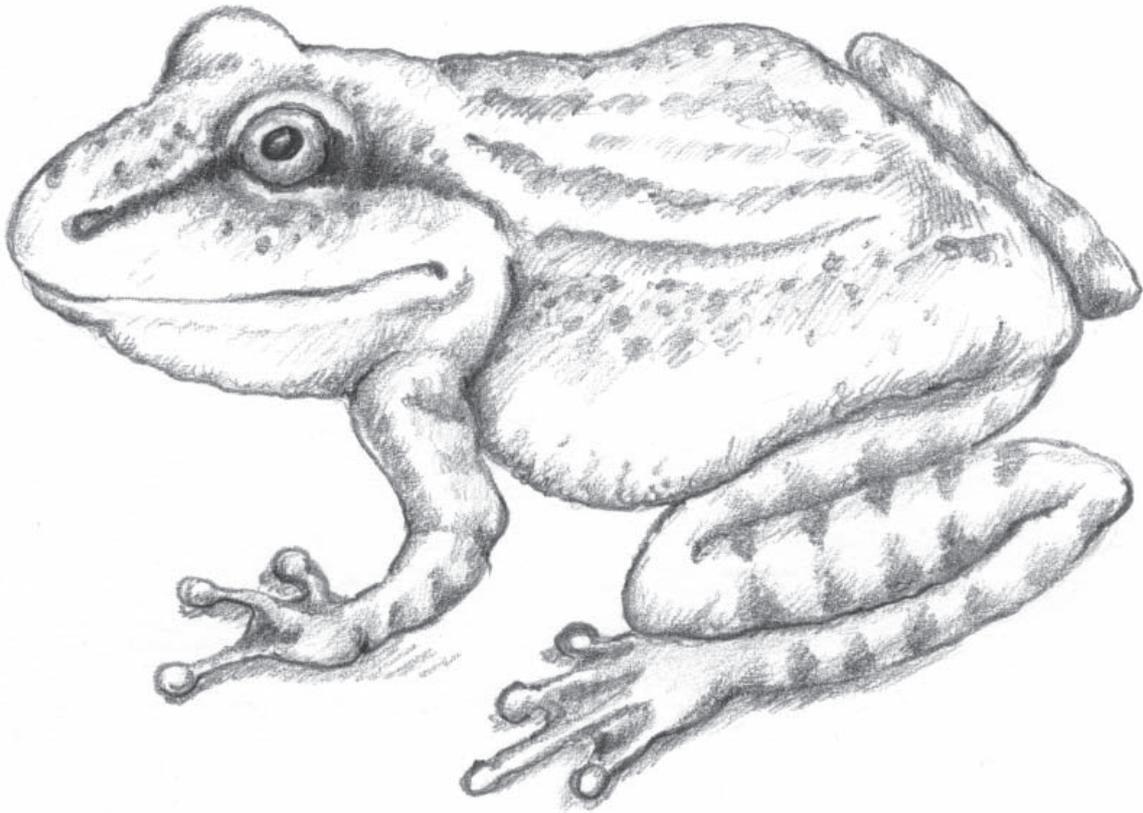
4

7

10

11. Frog

*La rana**



Amazing Animal Facts

- The earliest known frog appeared about 190 million years ago!
- Frogs can launch themselves over 20 times their own length.
- The longest frog jump on record measured 33 feet 5.5 inches.

*Frog's partner song is Scorpion; page 26

Hechos asombrosos sobre los animales

- *La primera rana conocida apareció hace unos 190 millones de años.*
- *Las ranas pueden saltar más de 20 veces su propia longitud.*
- *El salto de rana más largo del que se tiene constancia midió 10,2 metros.*

**La canción asociada a La rana es El escorpión; página 26*



Track 11

$\text{♩} = 76$

8

7

13

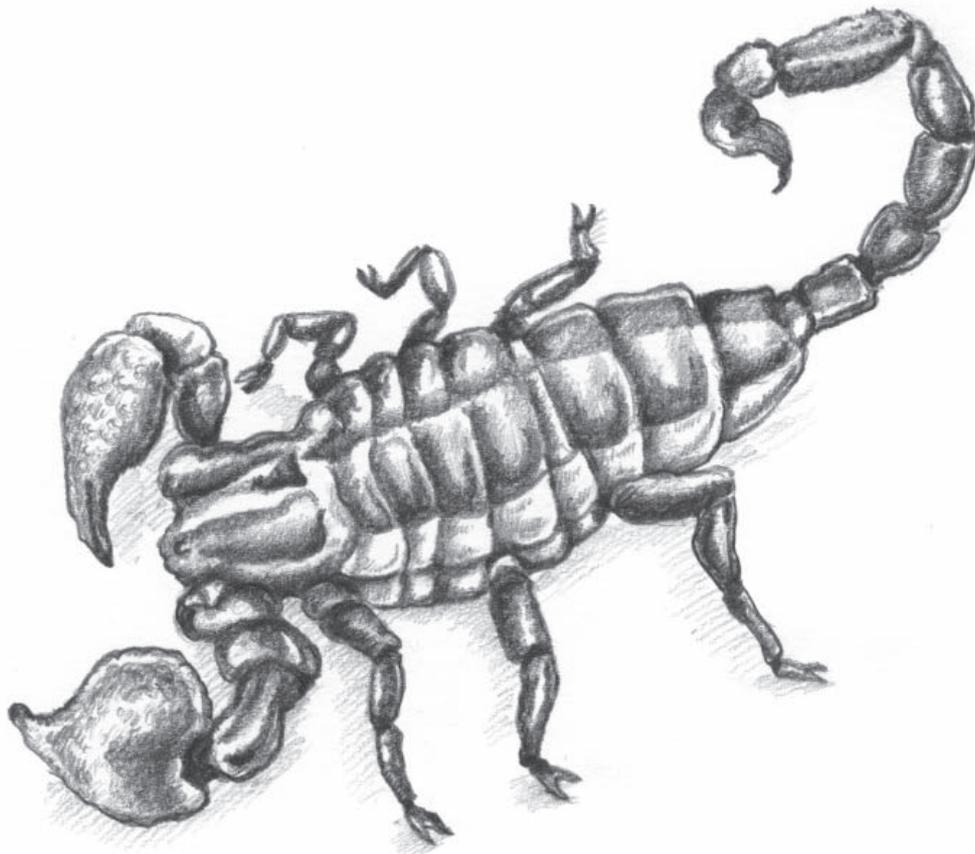
19

26

Detailed description: The image shows a musical score for Track 11, consisting of five staves of music in 3/8 time. The tempo is marked as quarter note = 76. The key signature has one flat (B-flat). The score begins with a treble clef and a 3/8 time signature. The first staff (measures 1-6) starts with a bass clef and a 3/8 time signature, followed by a treble clef. It contains a triplet of eighth notes (measures 1-2), a quarter note (measure 3), a quarter note with a triplet (measure 4), a quarter note (measure 5), and a quarter note (measure 6). The second staff (measures 7-12) continues with quarter notes and eighth notes. The third staff (measures 13-18) features a quarter note, a quarter note with a triplet, and a quarter note with a triplet. The fourth staff (measures 19-25) contains quarter notes and eighth notes. The fifth staff (measures 26-31) concludes with quarter notes and eighth notes, ending with a double bar line.

12. Scorpion

*El escorpión**



Amazing Animal Facts

- There are over 1500 species of scorpion 25 of which are deadly to people.
- Scorpions have been recorded as living up to 25 years.
- Some scorpions can live a year without food or water.

*Scorpion's partner piece is Frog; page 24

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Hay más de 1500 especies de escorpiones, 25 de las cuales son mortales para las personas.*
- *Se ha comprobado que algunos escorpiones viven hasta 25 años.*
- *Algunos escorpiones pueden vivir un año sin comida ni agua.*

***La pieza asociada a El escorpión es La rana; página 24*

Focus Bartok pizzicato
D string notes
B flat

Enfoque pizzicato Bartók
Notas en la cuerda D
B bemol

Exciting New Sounds

A Bartok pizzicato (♩) is played by pinching a string between your thumb and index finger, then quickly pulling up on the string and letting go so that the string slaps against the frets. It makes a harsh and percussive sound. In *Scorpion* the Bartok pizzicato represents the scorpion's sting.

Practice Tips

Before you play *Scorpion*, practice alternating between Bartok pizzicato and normally plucked rest strokes on the open G or D string.

Sonidos nuevos y emocionantes

El pizzicato Bartók (♩) se toca apretando la cuerda entre el pulgar y el índice, tirando rápidamente de la cuerda y soltando para que la cuerda golpee contra los trastes. Hace un sonido duro y percusivo. En *El escorpión*, el pizzicato Bartók representa el aguijón del escorpión.

Consejos para la práctica

Antes de tocar *El escorpión*, practica alternando entre el pizzicato de Bartók y las pulsaciones normales apoyando en la cuerda G o D al aire.



Track 12

♩ = 76

The musical score for Track 12 is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/8 time signature. The tempo is marked as ♩ = 76. The score consists of five staves of music, each starting with a measure number (1, 7, 13, 19, 26). The notation includes quarter notes, eighth notes, and rests, with several instances of Bartok pizzicato (♩) indicated by a circled 'P' above the note. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth staff.

13. The Scorpion and the Frog

El escorpión y La rana



A scorpion and a frog met on the bank of a river. The scorpion, not being able to swim, asked the frog to carry him across on its back. “How do I know you won’t sting me?” asked the frog. The scorpion replied, “because if I do, we will both die—you from my poison and me from drowning.” The frog, satisfied with the scorpion’s answer, set out across the river with the scorpion on his back, but in midstream the scorpion stung the frog. The frog felt the onset of the poison and started to sink, knowing they both would die. He had just enough time to gasp, “Why?”. “It is my nature ...” replied the scorpion.

Un escorpión y una rana se encontraron en la orilla de un río. El escorpión, al no poder nadar, le pidió a la rana que lo llevara en su espalda. “¿Cómo sé que no me picarás?” preguntó la rana. El escorpión respondió, “porque si lo hago, ambos moriremos, tú por mi veneno y yo porque me ahogaré”. La rana, satisfecha con la respuesta del escorpión, cruzó el río con el escorpión a la espalda, pero en medio del río el escorpión picó a la rana. La rana sintió la acción del veneno y comenzó a hundirse, sabiendo que ambos morirían. Tuvo el tiempo justo para jadear, “¿Por qué?”. “Es mi naturaleza.”, respondió el escorpión.



Track 13

$\text{♩} = 76$

Frog/
La rana

Scorpion/
El escorpión

7

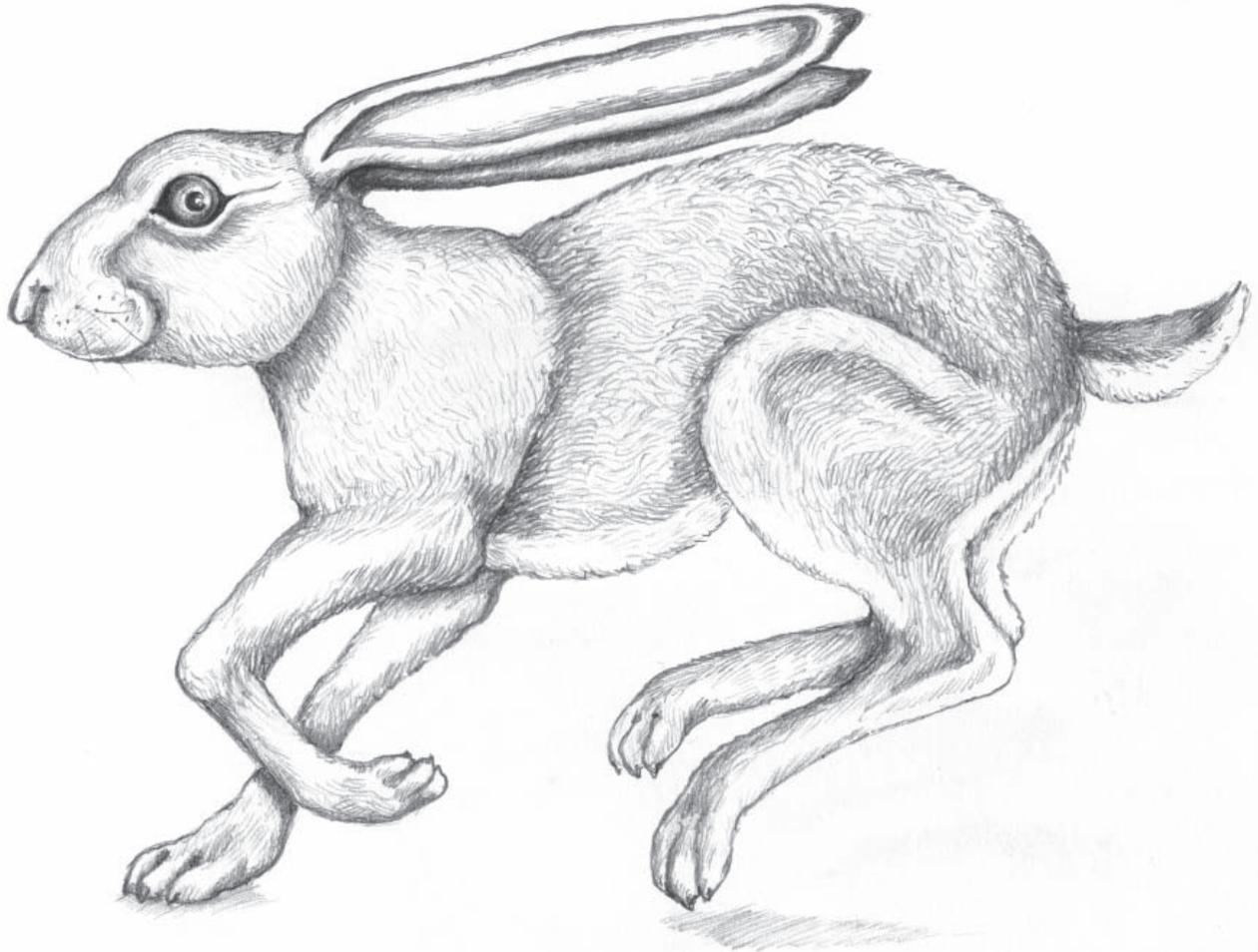
13

19

26

14. Hare

*La liebre**



Amazing Animal Facts

- Hares can sometimes be seen 'boxing'; one hare hitting another with its paws.
- Their teeth grow constantly and must be worn down with lots of chewing.
- Hares can reach speeds of 40 miles per hour.

*Hare's partner song is Tortoise; page 50

Hechos asombrosos sobre los animales

- Las liebres a veces pueden ser vistas "boxeando"; una liebre golpeando a otra con sus patas.
- Sus dientes crecen constantemente y deben desgastarlos con mucha masticación.
- Las liebres pueden alcanzar velocidades de 65 kilómetros por hora.

**La canción asociada a La liebre es La tortuga; página 50*

Focus sharps
scales across four strings
ties

Enfoque los sostenidos
escalas en cuatro cuerdas
ligaduras

Practice Tips

Play the eight note scale in measure 16 by itself, focusing particularly on your left hand technique. Practice the scale until you can play it 5 times in a row without a buzzed note or pause in the rhythm.

Consejos para la práctica

Toca la escala de ocho notas en el compás 16 aisladamente, centrándote particularmente en la técnica de la mano izquierda.



Track 14

$\text{♩} = 108$

15. Raven

*El cuervo**



Amazing Animal Facts

- Once paired, ravens, like swans, will remain mated for life.
- Among some native american cultures, the raven is considered the 'trickster' spirit, or the creator of man, who placed the sun in the sky.
- Ravens have been known to hunt with wolves and share their kill with them.

Hechos asombrosos sobre los animales

- Una vez emparejados, los cuervos, como los cisnes, permanecerán emparejados de por vida.
- Entre algunas culturas nativas norteamericanas, al cuervo se le considera el espíritu "embaucador", o el creador del hombre, que puso el sol en el cielo.
- Se sabe que los cuervos cazan con los lobos y comparten su presa con ellos.

*Raven's partner song is Swan; page 18

**La canción asociada a El cuervo es El cisne; página 18*

Exciting New Sounds

To make the sound marked (∇), strum the strings (starting with the first string and strumming up through the sixth string) with the first finger of your left hand above the nut. Imagine this sound as the call of the raven.

Practice Tips

Practice raven without the strum until you know it well. That will help you focus on what the right hand thumb is doing. After the song is up to speed and comfortable, add the sound effect to complete the atmosphere.

Sonidos nuevos y emocionantes

Para producir el sonido que corresponde al signo (∇), rasguea las cuerdas (comenzando con la primera cuerda y rasgueando hasta la sexta cuerda) con el primer dedo de la mano izquierda por encima de la cejilla. Imagínate que este sonido es la llamada del cuervo.

Consejos para la práctica

Practica El cuervo sin el rasgueo hasta que la conozcas bien. Eso te ayudará a concentrarte en lo que hace el pulgar de la mano derecha. Después de que la canción esté a punto y la toques cómodamente, añade el efecto de sonido para completar la atmósfera.



Track 15

♩ = 72

16. The Raven and the Swan *El cuervo y El cisne*



The raven saw the swan and became jealous of her beautiful feathers. Believing that the swan's splendid white color came from her washing in the water in which she swam, the raven left the neighborhood where he made his living, and moved to the lakes and pools where the swan lived. He cleaned his black feathers endlessly in the pools, ignoring his hunger, but he could not change their color. The raven soon died for lack of food.

El cuervo vio al cisne y tuvo celos de sus hermosas plumas. Creyendo que el espléndido color blanco del cisne provenía de lavarse en el agua en la que nadaba, el cuervo dejó el vecindario en el que se ganaba la vida y se trasladó a los lagos y estanques donde vivía el cisne. Limpió sus plumas negras sin cesar en los estanques, ignorando el hambre, pero no pudo cambiar de color. El cuervo pronto murió por falta de comida.



Track 16

$\text{♩} = 72$

Swan/
El cisne

Raven/
El cuervo

Musical notation for measures 1-3. The top staff (Swan) features a melody of eighth notes. The bottom staff (Raven) features a bass line with eighth notes and a triplet of eighth notes in measure 2, marked with downward-pointing triangles.

4

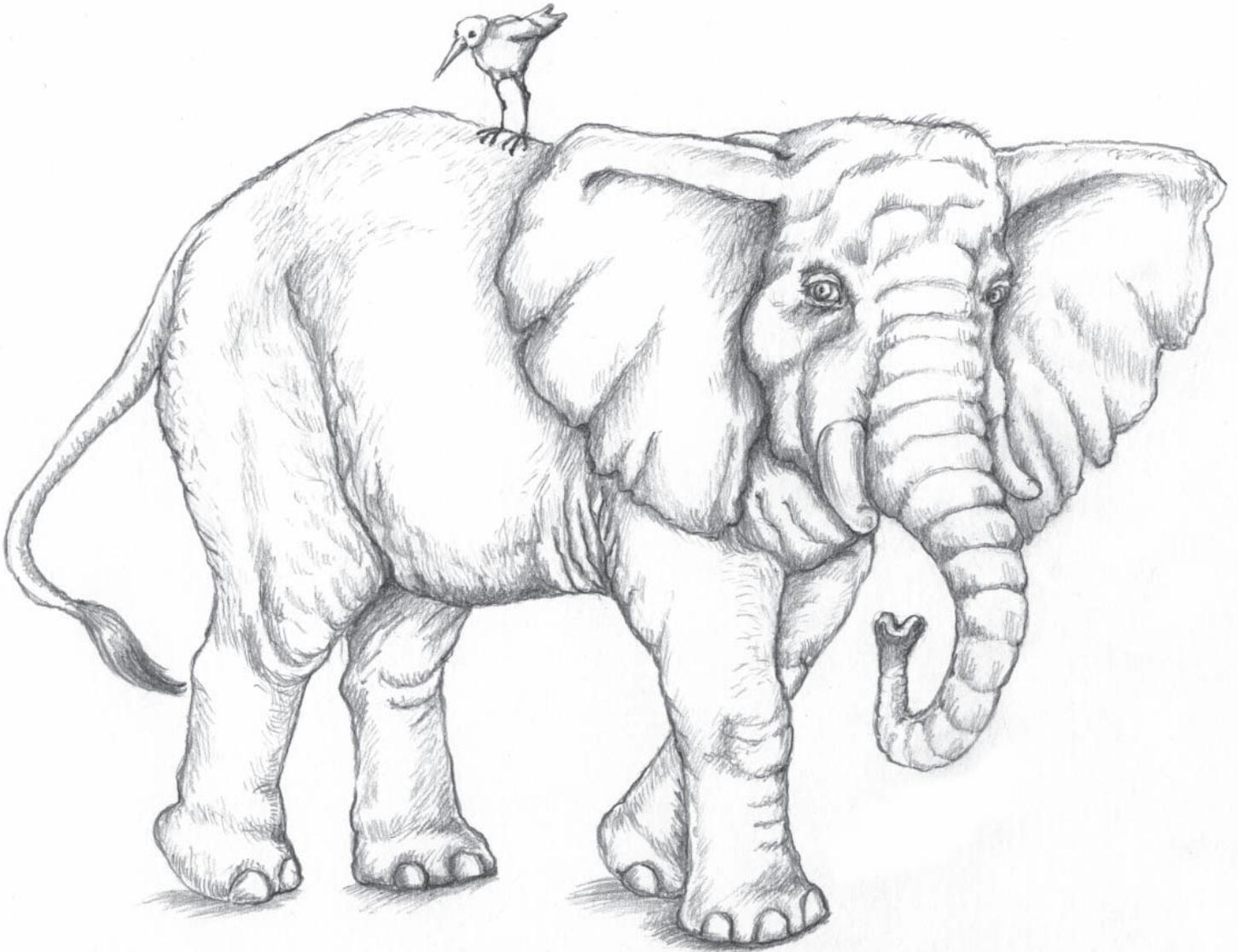
Musical notation for measures 4-6. The top staff continues the Swan melody. The bottom staff continues the Raven bass line, including the triplet in measure 5.

7

Musical notation for measures 7-9. The top staff concludes the Swan melody. The bottom staff concludes the Raven bass line. The piece ends with a double bar line in measure 9.

17. Elephant

El elefante



Amazing Animal Facts

- Elephants can weigh as much as a school bus, between ten and fourteen thousand pounds!
- Elephants sleep standing up.
- They can run up to 24 miles per hour.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Los elefantes pueden pesar tanto como un autobús escolar, ¡entre 4.500 y 6.350 kilos!*
- *Los elefantes duermen de pie.*
- *Pueden correr a una velocidad de hasta 38 kilómetros por hora.*

Exciting New Sounds

There are two interesting sounds in Elephant. The first sound (X) was introduced in Fly (page 6) but is used much more in Elephant. It is made by slapping your right hand against all six strings over the sound hole. Here it represents the heavy stomping of an Elephant's feet.

Elephant also uses a glissando (*gliss.*). A glissando is played by sliding your left hand finger up or down the string after playing a note. This glissando represents the elephant's call.

Practice Tips

On the open E (6th) string, practice alternating between thumb rest strokes and the percussive slap in Elephant to get used to quickly moving your right hand between those two positions. You should also practice the two-beat glissando (which ends with an open E [1st] string) by itself.

Sonidos nuevos y emocionantes

Hay dos sonidos interesantes en *El elefante*. El primer sonido (X) se introdujo en *La mosca* (página 6) pero se utiliza mucho más en *El elefante*. Se hace golpeando con la mano derecha contra las seis cuerdas en la boca de la guitarra. Aquí representa el fuerte golpeteo de las patas de *Un elefante*.

En *El elefante* también hay glissando (*gliss.*). El glissando se toca deslizando el dedo de la mano izquierda arriba o abajo de la cuerda después de tocar una nota. Este glissando representa la llamada del elefante.

Consejos para la práctica

En la cuerda E (6a) al aire, practica alternando entre el pulgar apoyando y el golpe de percusión en *El elefante* para acostumbrarte a mover rápidamente la mano derecha entre esas dos posiciones. También debes practicar aisladamente el glissando de dos tiempos (que termina con una cuerda E [1ª] al aire).



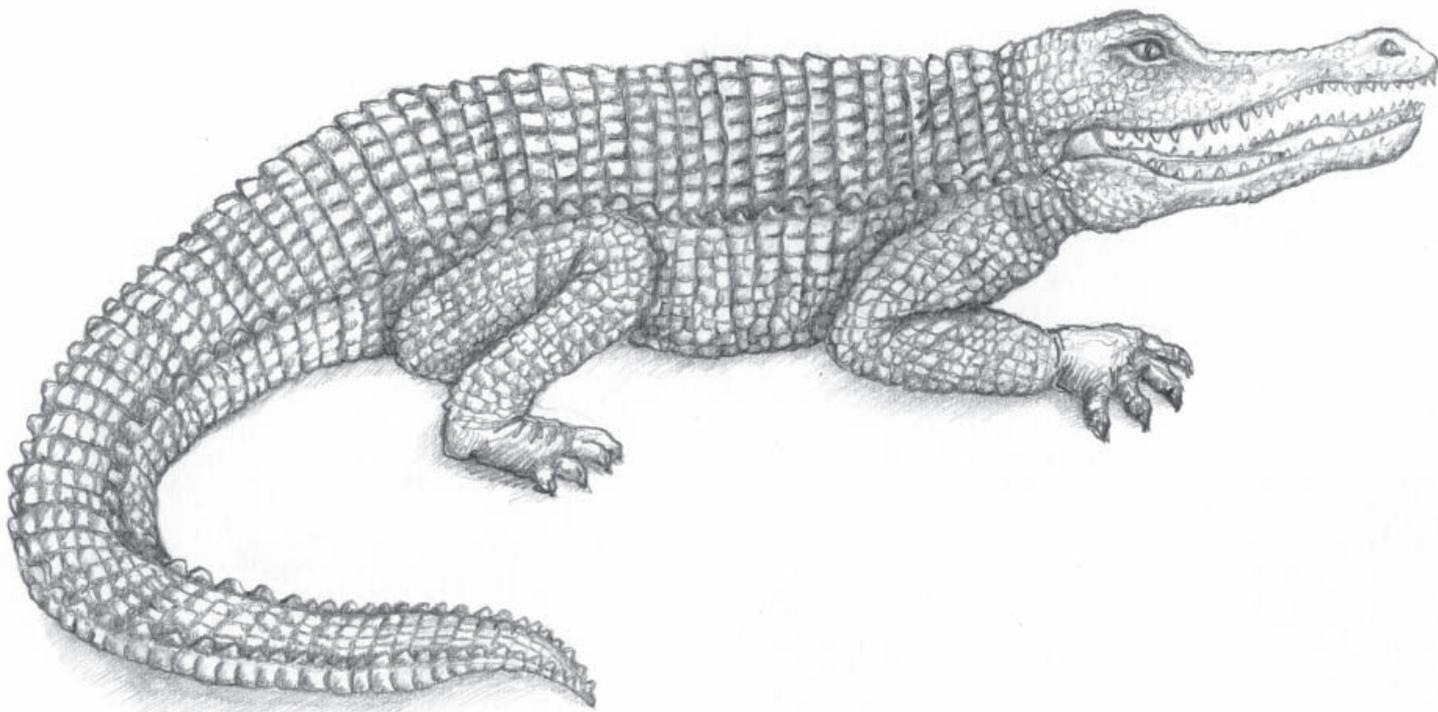
Track 17

♩ = 76-80

The musical score for Track 17 is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of four staves of music. The first staff begins with a tempo marking of ♩ = 76-80. The notation includes quarter notes, eighth notes, and pairs of eighth notes. Vertical lines with 'X' marks indicate thumb rest strokes. A glissando is shown on the 6th string, indicated by a wavy line and the word 'gliss.'. The score ends with a double bar line.

17. Alligator

El caimán



Amazing Animal Facts

- Alligators in the wild are believed to live 35—50 years.
- The longest recorded length for an alligator is 19 feet 2 inches.
- Alligators have a crushing power of 3,000 psi in their jaws.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Se cree que los caimanes en estado salvaje viven entre 35 y 50 años.*
- *La longitud más larga registrada en un caimán es de 5 metros y 85 centímetros.*
- *Los caimanes pueden ejercer una presión de 2500 kilogramos con las mandíbulas.*

Focus mixing thumb melody with **m** finger dynamics
staccato with right hand thumb

Enfoque *mezclar la melodía con el pulgar y el dedo m dinámicas*
staccato con el pulgar de la mano derecha

Exciting New Sounds

Dynamics are changes in volume that help make music more expressive. In this song, dynamics help bring the alligator to life. In fact, the symbols for *crescendo* and *decrescendo* even look like the gaping mouth of an alligator. Here is a brief overview of the dynamic indications you will find in Alligator and throughout the remainder of this book:

Sonidos nuevos y emocionantes

La dinámica es un cambio de volumen que ayuda a hacer la música más expresiva. En esta canción, la dinámica ayuda a dar vida al caimán. De hecho, hasta los símbolos de *crescendo* y *decrescendo* parecen la boca abierta de un caimán. Aquí hay un breve resumen de las indicaciones dinámicas que encontrarán en El caimán y en el resto de este método:

pp pianissimo, very quiet
p piano, quiet
mp mezzo piano, medium quiet
mf mezzo forte, medium loud
f forte, loud
ff fortissimo, very loud
 < *crescendo*, growing louder
 > *decrescendo*, growing quieter

pp pianissimo muy tranquilo
p piano tranquilo
mp mezzo piano medianamente fuerte
mf mezzo forte medianamente fuerte
f forte fuerte
ff fortissimo muy fuerte
 < *crescendo* cada vez más fuerte
 > *decrescendo* cada vez más tranquilo



Track 18

♩ = 100

8 *mf* 2 4 #1 *f*

6 *pp* m m

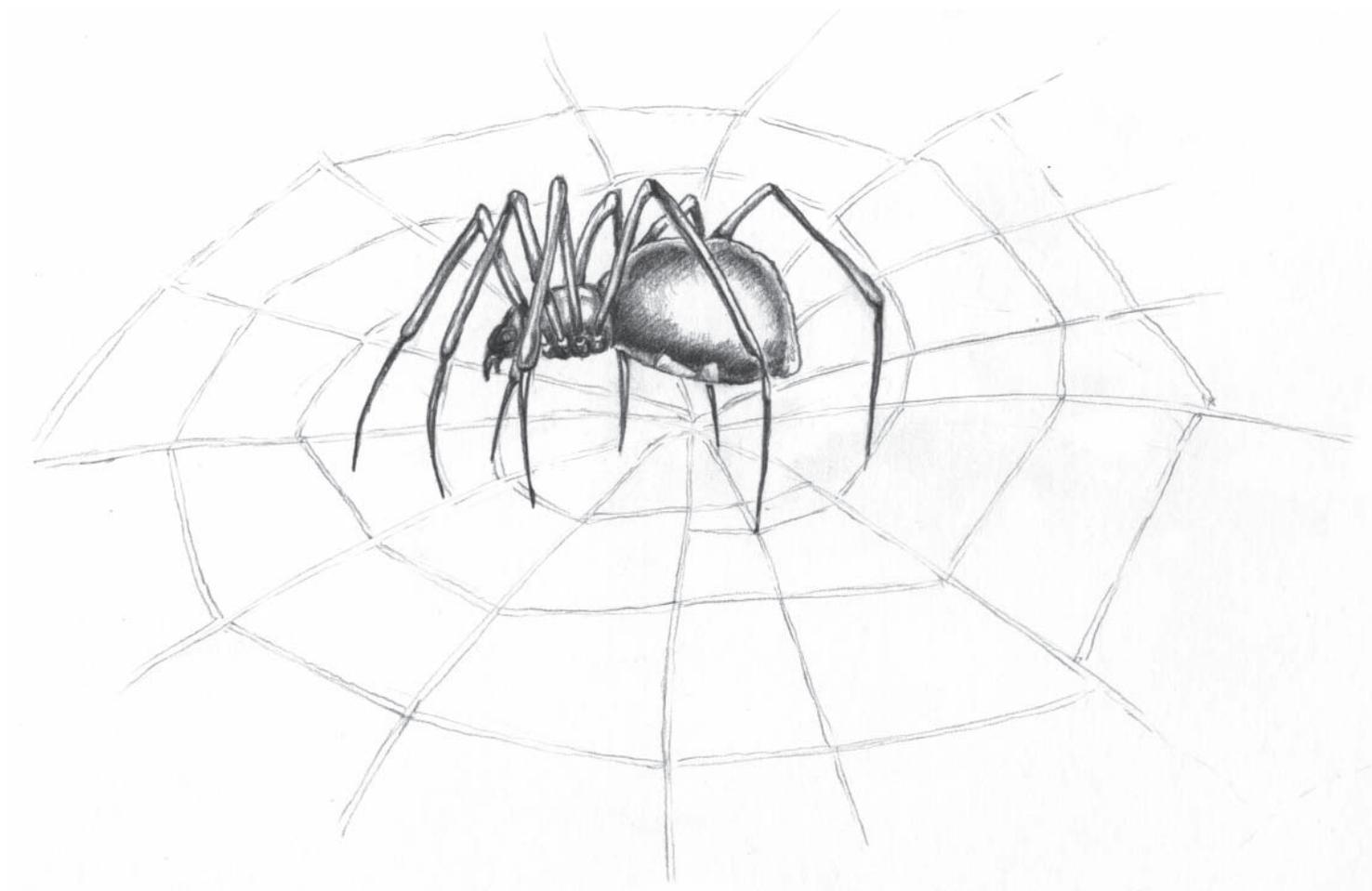
11 *ff* m *pp* m *ff*

16 *mf*

21 *f* *poco ritardando* *pp*

19. Spider

*La araña**



Amazing Animal Facts

- Spiders have lived on earth for 400 million years!
- A spider's thread is stronger than the same thickness of steel.
- Some of the most dangerous spiders in the world are the Black Widow, the Brown Recluse and the Funnel Spider.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *¡Las arañas han vivido en la Tierra durante 400 millones de años!*
- *El hilo de una araña es más fuerte que uno de acero del mismo grosor.*
- *Algunas de las arañas más peligrosas del mundo son la viuda negra, la reclusa parda y la araña embudo.*

*Spider's partner song is Silkworm; page 22

*La canción asociada a La araña es El gusano de seda; página 22

Exciting New Sounds

It is important to practice the right hand part of Spider by itself many times before adding the left hand and playing the entire song. Be sure to alternate between **i** and **m** for all of the melody (finger) notes. Use free strokes with your thumb and rest strokes with your fingers.

Sonidos nuevos y emocionantes

Es importante practicar la parte de la mano derecha de La araña aisladamente muchas veces antes de añadir la mano izquierda y tocar la canción entera. Asegúrese de alternar entre la **i** y la **m** para todas las notas de la melodía (dedo). Use tirando con el pulgar y apoyando con los dedos.



Track 19

♩ = 84

mf *p* *p* *p*

p *f*

mf

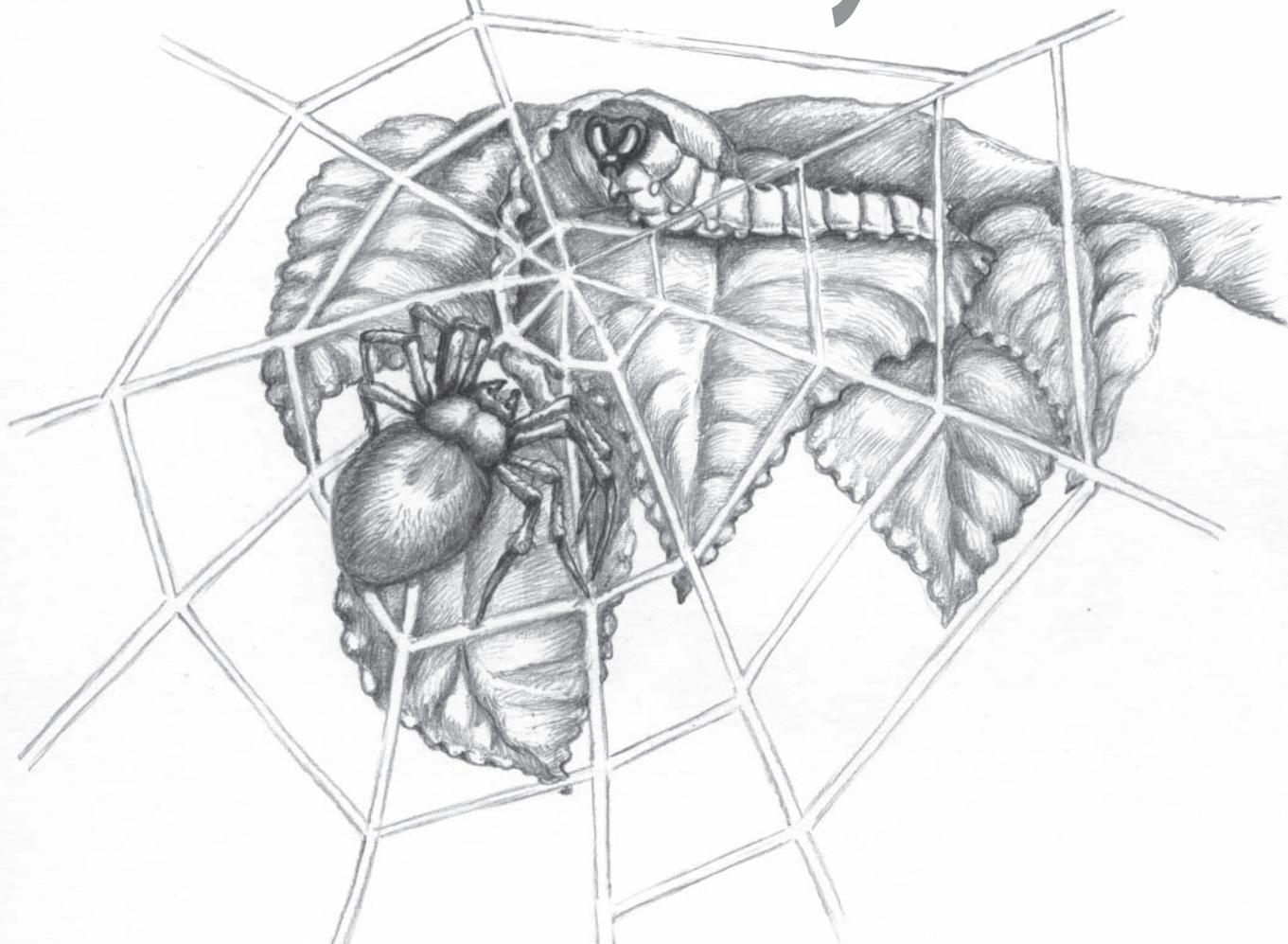
p

1 2 3 4

7

10

20. The Silkworm and the Spider *El gusano de seda y la araña*



After receiving an order for twenty yards of silk from Princess Lioness, the silkworm sat down at her loom and worked with zeal. A spider soon came around and began building a web near where the silkworm was working. The spider worked so rapidly that in a short time the web was finished. "Just look at it," she said, "and see how grand and delicate it is. You have to admit that I'm a much better worker than you." The silkworm answered: "Yes, but your webs are designed only as traps. They are destroyed whenever they are seen, and brushed away as useless dirt; while mine are stored away, as ornaments of Royalty."

Después de recibir un pedido de veinte metros de seda de la Princesa Leona, el gusano de seda se sentó en su telar y trabajó con celo. Pronto se acercó una araña y comenzó a construir una telaraña cerca de donde el gusano de seda estaba trabajando. La araña trabajó tan rápidamente que en poco tiempo la telaraña estaba terminada. "Solo mírenla", dijo, "y vean cuán grande y delicada es". Tienes que admitir que soy una trabajadora mucho mejor que tú". El gusano de seda respondió: "Sí, pero tus telarañas están diseñadas solo como trampas. Las destruyen cada vez que las encuentran, y las barren como si fueran polvo, mientras que las mías se guardan con cuidado, como adornos de la realeza".



Track 20

*Silkworm/
Seidenraupe*

*Spider/
Spinne*

$\text{♩} = 84$

mf

4

p *f*

7

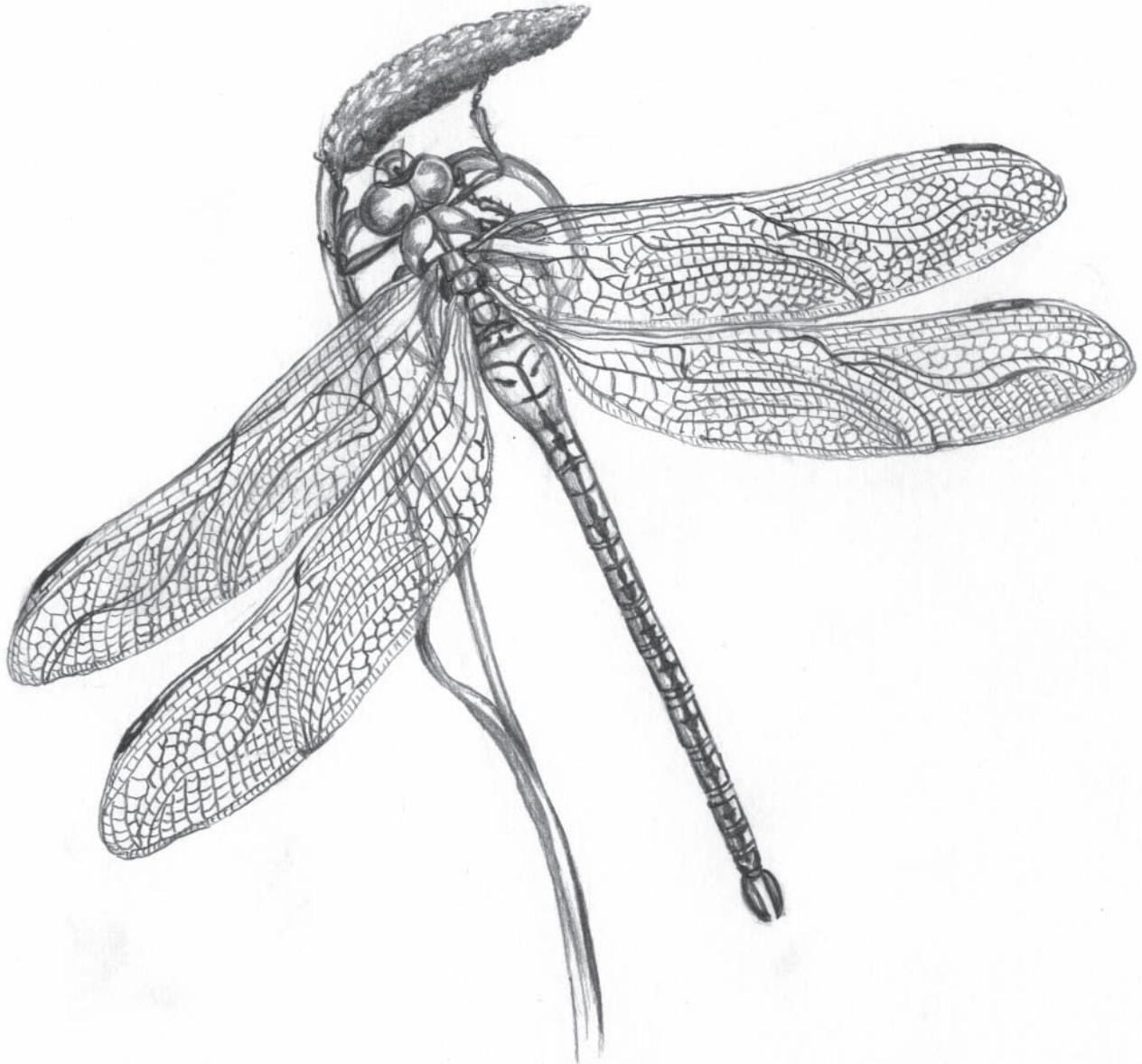
mf

10

p

21. Dragonfly

*La libélula**



Amazing Animal Facts

- Dragonflies have been on the earth for at least 300 million years.
- The largest known dragonfly had a wingspan of 24 inches (two feet).
- Dragonflies are sometimes called „mosquito hawks“ because they catch and eat so many mosquitoes.

*Dragonfly's partner songs are Praying Mantis and Grasshopper (Garden Music); page 46

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Las libélulas han estado en la Tierra desde hace 300 millones de años, por lo menos.*
- *La libélula más grande conocida tenía una envergadura de 61 centímetros.*
- *Las libélulas a veces se conocen como "halcones de mosquitos" porque atrapan y comen muchos mosquitos.*

* *Las canciones asociadas a La libélula son La mantis religiosa y El chapulín (Música para el jardín); página 46*



Track 21

$\text{♩} = 104-108$

p p m i m i a m

mf p

5 *p i p i*

mf

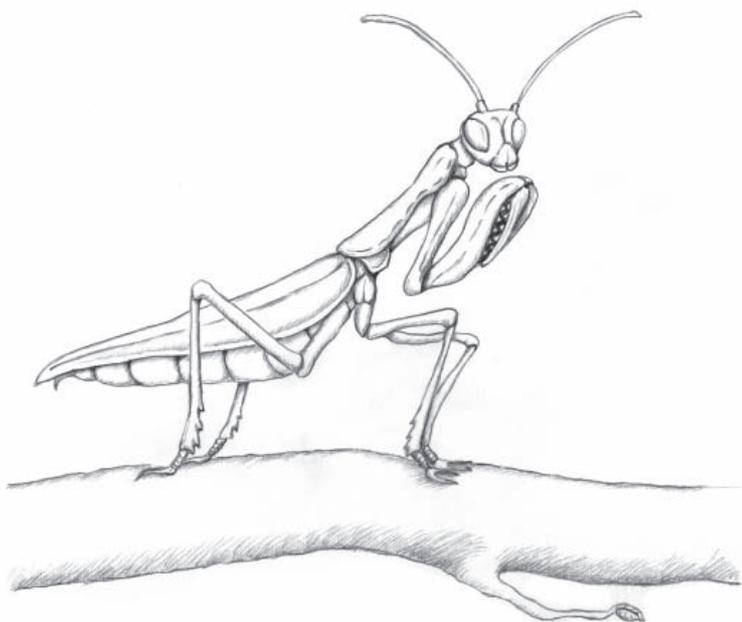
9 *a m a m*

13 *i m p i*

mp

22. Garden Music

Música para el jardín



Track 22

$\text{♩} = 104-108$

Praying Mantis/
Mantis religiosa

Grasshopper/
Chapulín

Dragonfly/
Libélula

mf

4

p

8

mf

12

mp

23. Coyote

El coyote



Amazing Animal Facts

- Their name comes from the Aztec word, “coyotl” which means trickster.
- Coyotes can live in all types of habitat; from arctic to tropic, country to city and desert to tundra.
- If it can't find mice or other rodents to eat a coyote can live on lizards, insects or even garbage.

Hechos asombrosos sobre los animales

- Su nombre viene de la palabra azteca "coyotl", que significa embaucador.
- Los coyotes pueden vivir en todo tipo de hábitat; del ártico al trópico, del campo a la ciudad y del desierto a la tundra.
- Si no puede encontrar ratones u otros roedores para comer, el coyote puede vivir de lagartijas, insectos o incluso de la basura.

Focus mixing rest strokes and free strokes
music in two voices
dynamics

Enfoque combinar apoyando y tirando
música a dos voces
dinámicas

Exciting New Sounds

Make the sound of a distant coyote howling at the moon by holding a drinking glass, bottle or smooth and rounded piece of metal lightly against the E (1st) string near the nut. Play the E string with your right hand and slide the glass slowly up to the 7th fret. Move the glass back and forth around the 7th fret before sliding it back down the E string again. As the last howl fades away, put the glass down and begin playing normally from measure 4.

Sonidos nuevos y emocionantes

Imita el sonido de un coyote distante aullando a la luna apoyando ligeramente un vaso de agua, una botella o un pedazo de metal liso y redondeado contra la cuerda E (1ª), cerca de la cejuela. Toca la cuerda E con la mano derecha y desliza el vaso lentamente hasta el 7º traste. Mueve el vaso hacia adelante y hacia atrás en el área del 7º traste antes de deslizarlo de nuevo hacia abajo por la cuerda E. Cuando el último aullido se desvanezca, deja el vaso y comienza a tocar normalmente a partir del compás 4.



Track 23

glissando with glass/glissando mit Glas

natural/normal

p

pp

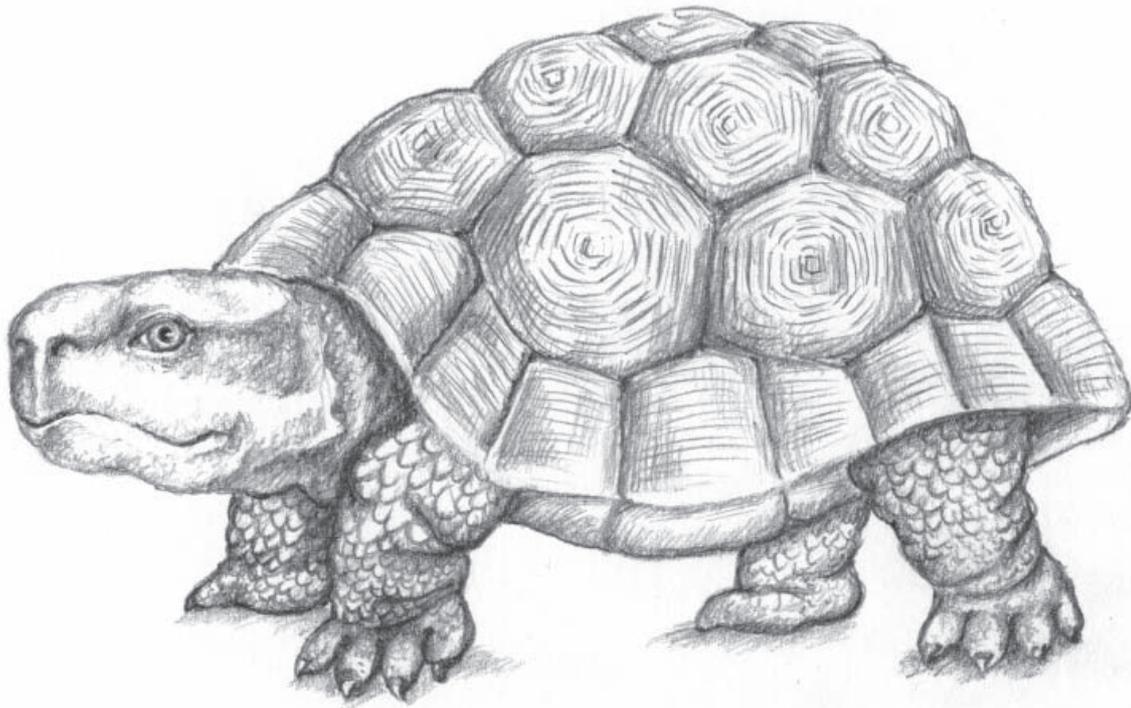
f

pp

ritardando

24. Tortoise

La tortuga



Amazing Animal Facts

- The desert tortoise can live where ground temperatures are more than 140° F.
- Adult tortoises can survive more than one year without water.
- The Galapagos tortoise weighs up to 570 pounds!

*Tortoise's partner song is Hare; page 30

Hechos asombrosos sobre los animales

- *La tortuga del desierto puede vivir en lugares donde las temperaturas del suelo superan los 60° C.*
- *Las tortugas adultas pueden sobrevivir sin agua más de un año.*
- *¡La tortuga de las Islas Galápagos pesa hasta 258 kilogramos!*

**La canción asociada a La tortuga es La liebre; página 30*

Focus left hand stretching
sustained notes
music in two voices

Enfoque estiramiento de la mano izquierda
notas sostenidas
música a dos voces



Track 24

$\text{♩} = 108$

8 *mp* *mf* 4 2 0 4 1

5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

9 2 4 2 1 2 2 2 2 2 2 2

12 *f* 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

16 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

25. The Tortoise and the Hare *La tortuga y la liebre*



A hare one day laughed at the small feet and slow pace of the tortoise. The tortoise grinned. "You may be swift as the wind, but I will beat you in a race." "Simply impossible," laughed the hare, but he agreed to a race. On the day of the race the two started together. The tortoise never for a moment stopped, but went on with a slow but steady pace straight to the end of the course. The hare however, confident in his superior speed, lay down by the wayside to enjoy a break and fell fast asleep. By the time the hare woke up, the tortoise had reached the winning post, and was himself comfortably dozing in the sunshine.

Una liebre se rio un día de los pequeños pies y el paso lento de la tortuga. La tortuga sonrió. "Puedes ser rápido como el viento, pero te ganaré en una carrera". "Simplemente imposible", se rio la liebre, pero aceptó la carrera. El día de la carrera las dos comenzaron juntas. La tortuga no se detuvo ni un momento, y siguió adelante con un ritmo lento pero constante hasta el final del recorrido. La liebre, sin embargo, confiada en su velocidad superior, se acostó al borde del camino para disfrutar de un descanso, y se durmió rápidamente. Cuando la liebre se despertó, la tortuga había alcanzado la meta, y ella misma estaba echando una siesta cómodamente bajo al sol.



Track 25

Hare/ La liebre

Tortoise/ La tortuga

$\text{♩} = 108$

mf

The musical score consists of two staves. The top staff is for the Hare/La liebre and the bottom staff is for the Tortoise/La tortuga. Both staves are in the key of D major (indicated by two sharps) and common time (C). The tempo is marked as quarter note = 108. The Hare's melody is a series of eighth notes, while the Tortoise's melody is a series of quarter notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is shown at the bottom of the score.

4

Musical notation for measures 4-6. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand plays a bass line with quarter and eighth notes. Dynamics include a crescendo and decrescendo.

7

Musical notation for measures 7-9. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand continues the melodic line. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include a decrescendo.

10 Hare falls asleep. / *La Liebre se duerme.*

Musical notation for measures 10-12. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a simple melodic line. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include a piano (*p*) marking and a decrescendo.

13

Musical notation for measures 13-15. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include a forte (*f*) marking and a decrescendo.

16

Musical notation for measures 16-18. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include a decrescendo.

26. Burro

El burro



Amazing Animal Facts

- Burros were first domesticated 4,500 years ago and were an important status symbol.
- Burro's milk was once used as medicine.
- A burro's (donkey's) voice can carry up to three kilometers.

Hechos asombrosos sobre los animales

- Los burros fueron domesticados por primera vez hace 4.500 años y eran un importante símbolo de la condición social.
- La leche de burra se usaba como medicina.
- La voz de un burro se puede escuchar hasta a tres kilómetros de distancia.

Focus Tone color changes
swing rhythm

Enfoque cambios en el color del tono
ritmo de swing

Exciting New Sounds

Like dynamics, changes in tone color can help make music more expressive. On the guitar you can change tone color by moving your right hand closer to the bridge (ponticello) or closer to the neck/fret board (tasto). When you see "natural" written in the score move back to your normal right hand position.

Sonidos nuevos y emocionantes

Al igual que la dinámica, los cambios en el color del tono pueden ayudar a hacer la música más expresiva. En la guitarra puedes cambiar el color del tono moviendo la mano derecha más cerca del puente (ponticello) o más cerca del mástil/diapasón (tasto). Cuando veas "natural" escrito en la partitura vuelve a la posición normal de la mano derecha.

Practice Tips

Wearing a long sleeve shirt makes it easier to move your right fore-arm along the top edge of the guitar while making a change in tone color. If it is too warm for long sleeves, cut off the toe end of an old sock and pull the sock over your right fore-arm.

Practice the top voice (notes with stems going up) and bottom voice (notes with stems going down) separately to better hear and feel how to shape the two melodies.

Consejos para la práctica

Usar una camisa de manga larga facilita el movimiento del antebrazo derecho a lo largo del borde superior de la guitarra al cambiar el color del tono. Si hace demasiado calor para la manga larga, corta la punta de un calcetín viejo y tira del calcetín sobre el antebrazo derecho.

Practica la voz superior (notas con las plicas hacia arriba) y la voz inferior (notas con las plicas hacia abajo) por separado para escuchar y sentir mejor cómo dar forma a las dos melodías.



Track 26

♩ = 76

8 *mf* 3 0 2 *mp* *mf*

7 *f* poco a poco decrescendo

13 *p* *mf* sul ponticello/am|Steg

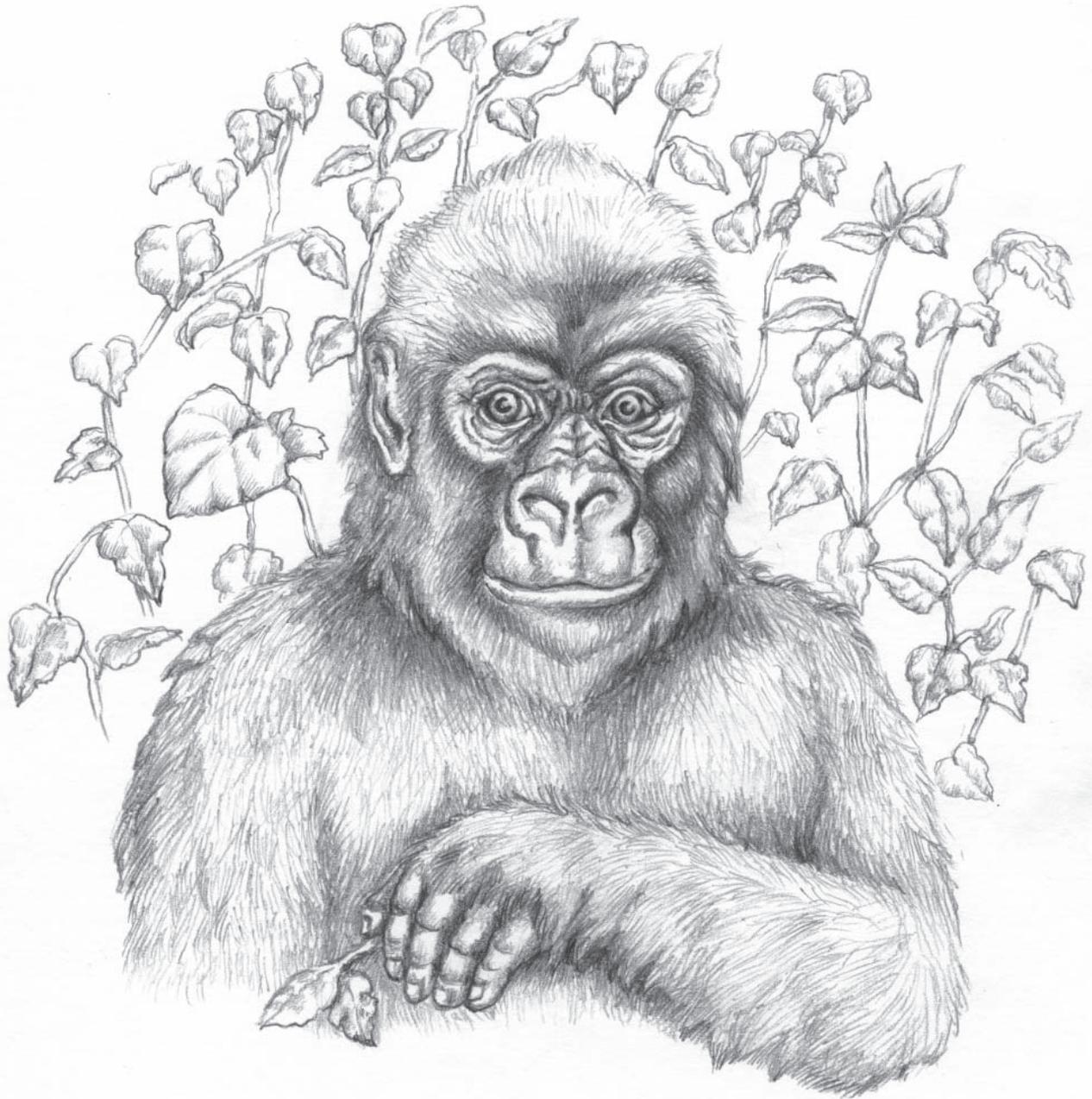
19 *mp* *mf*

24 natural/normal *f* poco a poco decrescendo

29 *p*

27. Gorilla

El gorila



Amazing Animal Facts

- Male gorillas eat nearly 50 pounds of leaves, fruits, bamboo and vegetables every day!
- They do not drink water. They get all their fluids from the foliage they eat.
- Man is gorilla's only enemy. A gorilla's defense of standing and chest-beating makes them an easy target for hunters and poachers.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *¡Los gorilas machos comen casi 23 kilos de hojas, frutas, bambú y vegetales todos los días!*
- *No beben agua. Obtienen todos sus fluidos del follaje que comen.*
- *El hombre es el único enemigo del gorila. La defensa del gorila, en pie y golpeándose el pecho, lo convierte en un blanco fácil para cazadores y cazadores furtivos.*

Exciting New Sounds

To make the percussive sounds in Gorilla, your left hand (L. H.) knuckles tap on the soundboard below the guitar neck and your right hand (R. H.) knuckles tap on the soundboard above the neck. When it's all put together, the movement of your hands will look like a gorilla pounding its chest!

Sonidos nuevos y emocionantes

Para hacer los sonidos de percusión en El gorila, los nudillos de la mano izquierda tocan la tapa de la guitarra justo al final del mástil, y los nudillos de la mano derecha tocan la tapa por encima del mástil. Cuando hagas todo a la vez, ¡el movimiento de las manos parecerá un gorila que se golpea el pecho!



Track 27

♩ = 84-88

L. H. R. H. L. H.

musical staff 1: treble clef, 2/4 time signature, notes with 'x' marks for percussive sounds, *simile* marking, L. H. and R. H. markings

musical staff 2: treble clef, 2/4 time signature, notes with 'x' marks for percussive sounds, L. H. marking, *Fine* marking

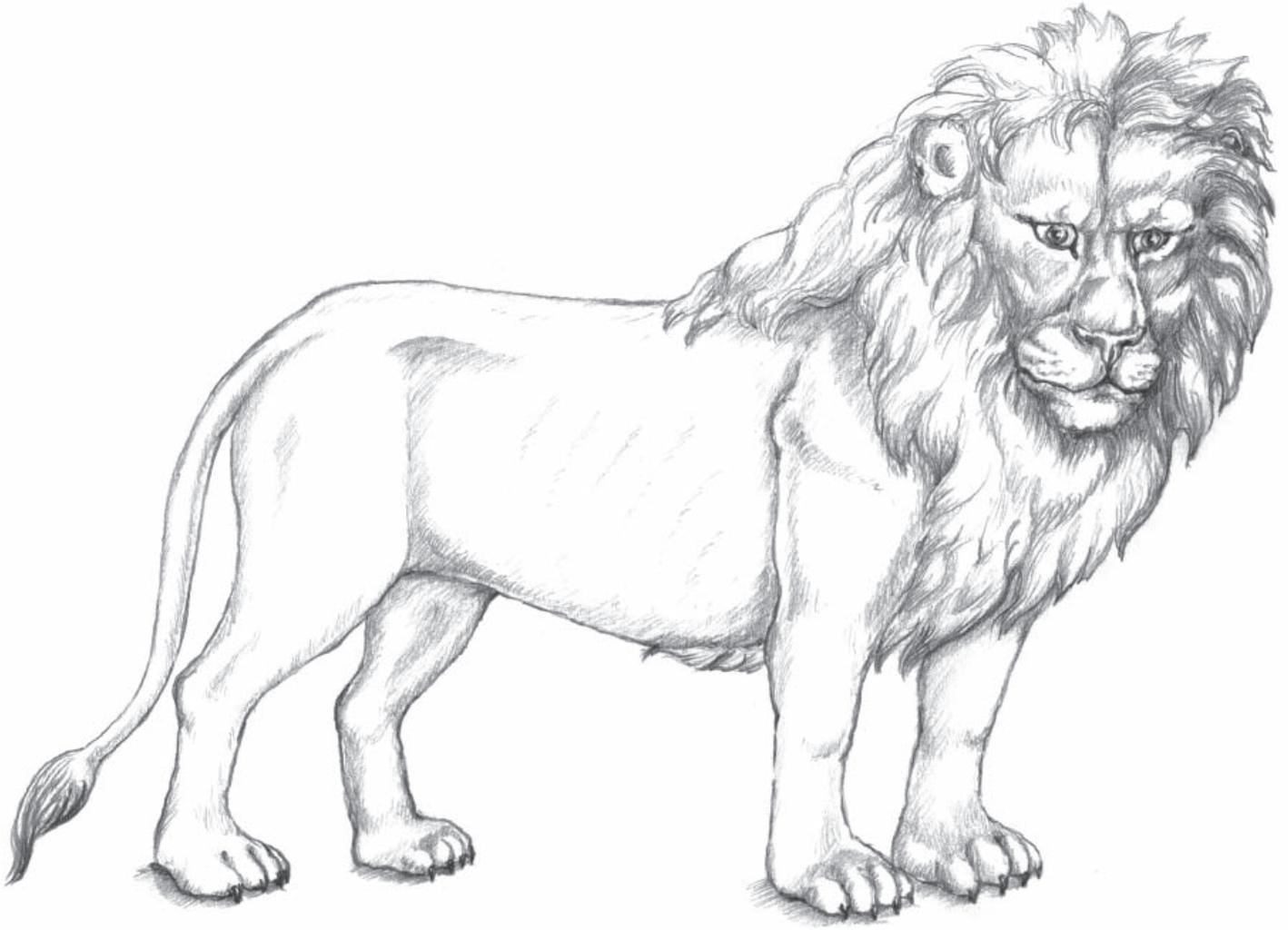
musical staff 3: treble clef, 2/4 time signature, fret numbers (0, 4#, 3, 2#, 3, 2#, 1, 0), notes, L. H. marking

musical staff 4: treble clef, 2/4 time signature, notes, L. H. marking, slurs

musical staff 5: treble clef, 2/4 time signature, notes, L. H. marking, *gliss.* marking, circled 3, *D. C. al Fine* marking

28. Lion

*El león**



Amazing Animal Facts

- A male lion's roar can be heard up to 5 miles away.
- They can leap 36 feet.
- A single lion eats 10 - 20 large animals per year.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *El rugido de un león macho se puede escuchar hasta a 8 kilómetros de distancia.*
- *Pueden saltar 11 metros.*
- *Un solo león come de 10 a 20 animales grandes por año.*

Focus free stroke arpeggios
syncopation
tied notes
harmonics

Enfoque arpeggios tirando
síncopa
notas ligadas
armónicos

*Lion's partner song is Mouse; page 12

**La canción asociada a El león es El ratón; página 12*

Exciting New Sounds

Diamond shaped notes are harmonics—played by lightly touching a string with a left hand finger directly over a fret. In the score there are two signs that will help you find a harmonic note: (1.) Roman numerals tell you on which fret the harmonic is played and (2.) circled numbers tell you on which string it can be found.

Practice Tips

The percussive sounds in Lion (X) can be played anywhere you would like to try. The sides of the guitar work well for instance. Be sure to play two different percussive sounds—one higher pitched and one lower—and use only your left hand for the percussive.

Sonidos nuevos y emocionantes

Las notas en forma de rombo son armónicos, que se producen tocando ligeramente una cuerda con el dedo de la mano izquierda directamente sobre un traste. En la partitura hay dos signos que te ayudarán a encontrar una nota armónica: (1.) Los números romanos te indican en qué traste se toca el armónico y (2.) los números en círculo te indican en qué cuerda se puede encontrar.

Consejos para la práctica

Los sonidos de percusión en El león (X) se pueden tocar en cualquier lugar donde quieras intentarlo. Los lados de la guitarra funcionan bien, por ejemplo. Asegúrate de tocar dos sonidos de percusión diferentes, uno más agudo y otro más grave, y usa solo la mano izquierda para la percusión.



Track 28

♩ = 104

p cresc.

f

mp *mf*

L. H.

mp poco a poco crescendo

ff

①

⑥ XII

⑥ VII

XII

①

Detailed description of the musical score for Track 28: The score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of five staves of music. The first staff starts with a tempo marking of ♩ = 104 and a dynamic of *p cresc.*. Above the first few notes are fingerings 'i m i m'. The second staff has a dynamic of *f*. The third staff has dynamics of *mp* and *mf*, and includes percussive symbols (circles with asterisks) and a 'L. H.' marking. The fourth staff has a dynamic of *mp poco a poco crescendo*. The fifth staff has a dynamic of *ff* and includes Roman numerals for frets (⑥ XII, ⑥ VII, XII) and circled numbers (①) indicating strings. The score ends with a double bar line.

29. The Lion and the Mouse *El león y el ratón*



A lion was awakened by a mouse running over his face. Rising up angrily, he caught him and was about to kill him, when the mouse begged: "If you would only spare my life, I promise to repay your kindness." The lion laughed at the thought but let him go. Shortly after this, the lion was caught by some hunters, who bound him by ropes to the ground. The mouse, recognizing his roar, came and gnawed the rope with his teeth, setting him free. "You ridiculed the idea of my ever being able to help you," said the mouse, "not expecting to receive from me any repayment of your favor. Now you know that it is possible for even a mouse to help a lion."

Un león se despertó porque un ratón corría por su cara. Levantándose enojado, lo atrapó, y estaba a punto de matarlo, cuando el ratón le suplicó: "Si me perdonas la vida, prometo devolverte tu gesto de amabilidad". El león se rio de la idea, pero lo dejó ir. Poco después, el león fue capturado por unos cazadores, que lo ataron con cuerdas al suelo. El ratón, que había reconocido su rugido, vino y royó la cuerda con los dientes, liberándolo. "Te reíste de la idea de que yo pudiera ayudarte", dijo el ratón, "sin esperar que yo pudiera devolverte el favor. Ahora sabes que es posible que incluso un ratón pueda ayudar a un león".



Track 29

♩ = 104

Lion/
El león

p cresc.

Mouse/
el ratón

4

f

7

mp

10

L.H. *mf*

13

mp poco a poco crescendo

16

ff XII VII XII ①

30. The Hawk and the Nightingale *El halcón y el ruiseñor*

A nightingale, sitting atop an oak tree and singing beautifully, was seen by a hawk who, being hungry, swooped down and grabbed her. The nightingale begged the hawk to let her go, saying that she was not big enough to satisfy the hunger of a hawk who, if he wanted food, ought to pursue the larger, fatter birds. The hawk, interrupting her, said: „I should indeed have lost my mind if I let go of food already in my hand to chase birds which are not yet even within sight.“

Un ruiseñor, sentado en lo alto de un roble y cantando maravillosamente, fue visto por un halcón que, como tenía hambre, se abalanzó y lo agarró. El ruiseñor le rogó al halcón que lo dejara ir, diciendo que no era lo suficientemente grande para satisfacer el hambre de un halcón que, si quería comida, debía perseguir a los pájaros más grandes y gordos. El halcón, interrumpiéndolo, dijo: "Debería considerar que he perdido la cabeza si dejara ir la comida que ya tengo en la mano para perseguir a los pájaros que aún no están a la vista".



Track 30

Nightingale/
El ruiseñor

Hawk/
El halcón

mf

3

5

ponticello

8

p *tasto*

11

14

natural/normal
poco a poco cresc.

17

poco rit. *a tempo*
f

20

31. Moose

El alce



Amazing Animal Facts

- The moose is the largest of the deer family. The largest moose ever recorded was 7.5 feet tall and of almost 2,000 pounds weight.
- Moose shed their massive antlers once a year.
- The moose can run 35 miles per hour and can easily swim 10 miles.

Hechos asombrosos sobre los animales

- El alce es el más grande de la familia de los ciervos. El mayor alce jamás registrado medía 2,34 metros de altura y pesaba casi 900 kilos.
- Los alces mudan sus enormes cuernos una vez al año.
- El alce puede correr a 56 kilómetros por hora y puede nadar tranquilamente 16 millas.

Focus free stroke arpeggios with **p-i-m-i** and **p-m-a-m** emphasizing bass melody

Enfoque arpeggios tirando con **p-i - m-i** y **p-m-a-m** enfatizar la melodía del bajo



Track 31

m i a m
i m i

8 = 116

mf p 2p 3p f decrescendo

7 ponticello

13 natural/normal

1p crescendo f

19

25 tasto p

31 a tempo poco rit. mf

37 2#p crescendo #p

43 2p f 3p rit.

32. Condor

El cóndor



Amazing Animal Facts

- In 1982, there were fewer than 25 condors left in the wild. Today, their numbers have increased to approximately 200.
- Their wings can span more than nine feet.
- Condors breed once every two years, producing only one egg.

Hechos asombrosos sobre los animales

- En 1982, quedaban menos de 25 cóndores en estado salvaje. Hoy en día, su número ha aumentado a 200, aproximadamente.
- Sus alas pueden llegar a medir más de 2,75 metros.
- Los cóndores se reproducen una vez cada dos años, produciendo un solo huevo.

Focus free stroke arpeggios with **p-i-m-a** combinations

Enfoque arpeggios tirando con combinaciones **p-i-m-a**

Practice Tips

Try condor with different finger combinations such as p-a-m-i or p-m-i-a (changing the order of the notes as well so that your right hand fingers continue to play on the same strings). Practice the right hand alone on open strings while you observe the movement of your fingers. Your right hand should be still as only your fingers move to play the notes.

Consejos para la práctica

Prueba El cóndor con diferentes combinaciones de dedos como p-a-m-i, o bien p-m-i-a (cambiando también el orden de las notas para que los dedos de la mano derecha sigan tocando en las mismas cuerdas). Practica la mano derecha sola en las cuerdas al aire mientras observas el movimiento de los dedos. La mano derecha debe estar quieta, ya que solo los dedos se mueven para tocar las notas.



Track 32

$\text{♩} = 80$ *p i m a*

mf

5 *tasto*

p

9 *natural/normal*

poco a poco cresc.

13

17 *ff*

21 *ponticello*

poco a poco decresc.

25 *natural/normal*

mf

29

33 *rit.*

The musical score consists of ten staves of music. Each staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The tempo is marked as quarter note = 80. The score includes various performance instructions such as 'p i m a', 'mf', 'tasto', 'p', 'natural/normal', 'poco a poco cresc.', 'ff', 'ponticello', 'poco a poco decresc.', and 'rit.'. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The dynamics range from piano (p) to fortissimo (ff). The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking and a fermata.

33. Kangaroo

El canguro



Amazing Animal Facts

- When European explorers first saw these strange hopping animals they asked a native Australian (aborigine) what they were called. He replied “kangaroo” meaning “I don’t understand your question.” The explorers thought this was the animal’s name.
- There are over 40 different types (species) of kangaroo.
- In Australia a male kangaroo is called a boomer, a female kangaroo is called a flyer and a baby kangaroo is called a joey.

Hechos asombrosos sobre los animales

- Cuando los exploradores europeos vieron por primera vez estos extraños animales saltarines le preguntaron a un nativo australiano (aborigen) cómo se llamaban. Él respondió “kangaroo”, que significa “No entiendo la pregunta”. Los exploradores pensaron que este era el nombre del animal.
- Hay más de 40 tipos diferentes (especies) de canguro.
- En Australia, al canguro macho lo llaman boomer, al canguro hembra flyer y al bebé canguro, joey.

Focus free strokes with **a—m** and **i—m** together
staccato

Enfoque tirando con **a-m** y **i-m** juntos
staccato



Track 33

♩ = 132

8 *mp* *a m* *i m* *ponticello*

6 *natural/normal* *f*

11

16 *tasto* *i m* *mf* *p i p i p*

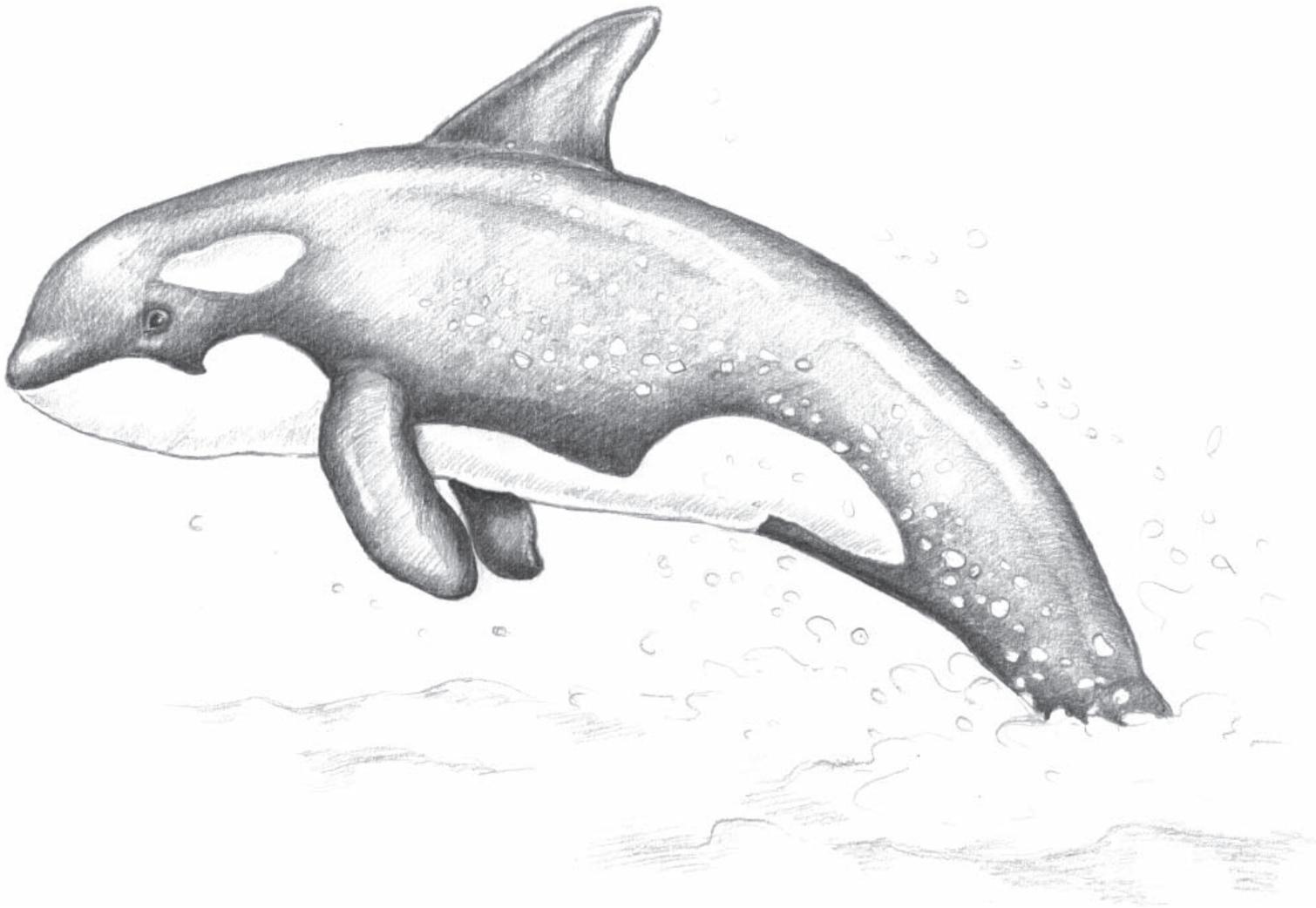
21 *natural/normal* *a m* *f* *p p i mp*

26 *mf*

31

34. Orca

La orca



Amazing Animal Facts

- Orcas are marine mammals: they are warm blooded and breath air.
- They are social animals that live in stable family-related groups called pods.
- Different orca pods sound different. Each pod has its own dialect of sounds.

Hechos asombrosos sobre los animales

- *Las orcas son mamíferos marinos: tienen la sangre caliente y respiran aire.*
- *Son animales sociales que viven en grupos familiares estables llamados manadas.*
- *Las diferentes manadas de orcas suenan diferente. Cada manada tiene su propio dialecto de sonidos.*



Track 34

♩ = 116

mf

5

f

10

15

ff sub. mp

20

f

24

28

